Vinyl polysiloxane impression material
DIN EN ISO 4823

KETTENBACH DENTAL
Simply intelligent

37480 / 2024

PANASIL®

Panasil® Putty
Panasil® Putty Fast
Panasil® Putty Soft

For dental professional use only.
Caution: Federal (U.S.A.) Law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.

INSTRUCTIONS FOR USE / Gebrauchsinformation / Mode d'emploi / Gebruiksaanwijzing / Инструкция по использованию / Istruzioni per l'uso / Instrucciones de uso / Kullanım Kılavuzu / Instruções de uso / Instrukcja użycia / Інструкція із застосування / تعليمات الاستخدام

DEUTSCH

Produktbeschreibung
Panasil® Abformmaterialien sind additionsvernetzende, elastomere Materialien mit hydrophilen Eigenschaften, hoher Reißfestigkeit, Dimensionsgenauigkeit und hohem Rückstellvermögen.

Anwendungsgebiete
Panasil® Putty (Putty, Putty Fast, Putty Soft) wird als Trägermaterial verwendet für:
- Korrekturabformtechnik (zweizeitig)
- Sandwichtechnik (einzeitig)
- Korrekturabformtechnik mit Verwendung einer Platzhalterfolie
- Abformmaterial für die funktionelle Randgestaltung

Patientenzielgruppe
Patienten, die im Rahmen einer zahnärztlichen Maßnahme behandelt werden.

Warnhinweise
Panasil® Abformmaterialien nicht für temporäre Unterfütterungen verwenden.

Panasil® Abformmaterialien nicht mit kondensationsvernetzenden Silikonen, Vinylsiloxanether®, Polyether oder Polysulfidmaterialien verwenden.

Panasil® Putty Abformmaterialien sind für Präzisionsabformungen bei alleiniger Verwendung nicht geeignet.

Potentielle allergene Stoffe
Platinverbindung, 4-Methoxyphenol.

Vorsichtsmaßnahmen
Nicht nach Ablauf des Verwendbarkeitsdatums anwenden.

Normalerweise werden durch Abformmaterialien keine allergischen Reaktionen hervorgerufen; bei empfindlichen Personen kann eine allergische Reaktion jedoch nicht ausgeschlossen werden.

Im Zweifelsfall empfehlen wir, vor der Anwendung einen Allergietest durchzuführen.

Das Material nicht bei bekannten Allergien gegen einen der Inhaltsstoffe oder bei Kontaktallergien verwenden.

Keine Reste des Abformmaterials im Sulcus oder der Mundhöhle belassen.

Das Material nicht verschlucken! Nach versehentlichem Verschlucken: Bei auftretenden oder anhaltenden Beschwerden wenden Sie sich an einen Arzt.

Augenkontakt vermeiden. Bei versehentlichem Augenkontakt: Sofort gründliches Ausspülen mit Augendusche oder Wasser. Bei auftretenden oder anhaltenden Beschwerden wenden Sie sich an einen Arzt.

Vor der Abformung verwendete Produkte, die aktive Schwefel-, Aluminiumchlorid- oder Stickstoff-Verbindungen enthalten (Eisen(III)sulfathaltige Retraktionsfäden, Abformmaterial aus Polysulfiden), können die Abbindereaktion des Abformmaterials (Vinylpolysiloxan) stören. Nach Anwendung dieser Materialien ist eine gründliche Reinigung dieser Flächen erforderlich, um alle Rückstände zu entfernen. Keine Latexhandschuhe verwenden.

Verwechseln Sie nicht die Dosendeckel oder Dosierlöffel der Base paste und Catalyst paste für die manuelle Mischung.

Um eine optimale Verbindung beider Materialien zu gewährleisten, sollte die Vorabformung auch nach dem Probereponieren unter Wasser abgespült und getrocknet werden, bevor das Korrekturmaterial aufgetragen wird. Des Weiteren sollten bei der Korrekturabformtechnik beide Abformschritte (Vorabformung und Korrekturabformung) zeitnah nacheinander erfolgen.

Bei Abformsituationen mit stark unter sich gehenden Stellen und weit geöffneten Interdentalräumen müssen die üblichen Ausblockmaßnahmen durchgeführt werden.

Bei Verwendung eines individuellen Löffels auf ausreichenden Abstand zwischen Löffelwand und Zahnreihe / Kiefer achten.

Zur Vermeidung von Umweltschäden nicht in die Kanalisation oder Gewässer gelangen lassen.

Kontakt mit Kleidungsstücken vermeiden, da das Material durch chemische Reinigung nicht entfernbar ist.

Hinweis
Um optimale Abformungen zu erzielen, sollte die Produkttemperatur vor der Anwendung nicht erheblich von 23 °C (74 °F) abweichen. Ansonsten könnten die Verarbeitungszeit und die Mundverweildauer beeinflusst werden.

Abformlöffel: Vorbereitung und Haftlacke
Generell können alle üblichen Abformlöffel verwendet werden, wenn der erforderliche Druckaufbau gewährleistet ist. Sollte keine ausreichende Retention mit dem Abformmaterial erzielt werden können, pinseln Sie den Abformlöffel mit Panasil® Haftlack / Kettenbach Universal Adhesive ein. Die Fläche des Abformlöffels muss satt und mehrmals eingepinselt werden, sodass die gesamte Löffelfläche sichtbar blau / rot ist. Haftlack nach Angaben der Packungsbeilage trocknen lassen und im Abformlöffel mit ausreichend Abformmaterial abdecken.

Anwendungshinweise: Dosen-Putty für das manuelle Ankneten
Nur Komponenten gleicher Chargen-Bezeichnungen verwenden.

Deckel und Dosierlöffel von Base paste und Catalyst paste nicht verwechseln.

Unter Verwendung der Dosierlöffel jeweils gleiche Volumina Base paste und Catalyst paste entnehmen.

Die unterschiedlich eingefärbten Dosierlöffel jeweils ausschließlich für die entsprechend eingefärbte Komponente verwenden.

Schließen Sie die Dosen sorgfältig nach Gebrauch und stellen Sie sicher, dass die Deckel nicht verwechselt wurden.

Die Kontamination zwischen Base paste und Catalyst paste im Behältnis führt zur Unbrauchbarkeit des Materials.

Kneten Sie die Base paste und Catalyst paste 45 Sekunden, bis das Material homogen gefärbt ist.

Werden bei der Arbeit mit dem Material Handschuhe getragen, sollten sie zuvor mit einer Probe auf Verträglichkeit getestet werden. Einzelne Handschuhtypen können die Aushärtung verhindern (z. B. Latexhandschuhe) oder den Haftverbund stören (z. B. Nitrilhandschuhe). Die Verwendung von Vinylhandschuhen wird empfohlen.

Vor der Korrekturabformung muss die Vorabformung unter Wasser gereinigt, getrocknet und systematisch ausgeschnitten werden.

Lagerungsbedingungen
Trocken, vor Sonnenlicht geschützt aufbewahren, Lagerung bei Raumtemperatur, extreme Temperaturbereiche vermeiden.

Desinfektion
Abformungen können z. B. mit 2 % Glutaraldehydlösung desinfiziert werden. Verwenden Sie Desinfektionslösungen speziell für Abformmaterialien. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers.

Ausgießen der Abformungen
Abformungen mit Panasil® können direkt nach Desinfektion der Abformung bis zu einigen Wochen mit qualitativ hochwertigen Dentalgipsen (Klasse III – V) ausgegossen werden. Die Abformungen können auch mehrfach ausgegossen werden.

Zusammensetzung
Vinylpolysiloxane, Hydrogenpolysiloxane, Füllstoffe, Pigmente, Additive, Platinverbindung.

Entsorgung
Abgebundenes Material kann gemäß den regionalen Bestimmungen entsorgt werden.

Warenzeichen
Panasil® ist ein registriertes Warenzeichen der Kettenbach GmbH & Co. KG.

Hinweis
Nicht alle Kettenbach-Produkte sind in allen Ländern erhältlich.

Nur für den Gebrauch durch dentales Fachpersonal.

Bei auftretenden schwerwiegenden Vorfällen, die im Zusammenhang mit dem Produkt stehen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an den Hersteller und an die zuständige Behörde.

Haftungsbeschränkung
Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, übernimmt die Kettenbach GmbH & Co. KG keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden, unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Vorsatz, handelt.

Die Angaben über Kettenbach-Produkte beruhen auf umfangreicher Forschung und anwendungstechnischer Erfahrung. Wir vermitteln diese Ergebnisse nach bestem Wissen, behalten uns aber technische Änderungen zur Produktentwicklung vor. Das entbindet den Benutzer dieser Produkte jedoch nicht davon, die Empfehlungen und Angaben bei Gebrauch zu beachten.

Stand der Information: 18. April 2024

Produktübersicht

Produktname	ISO 4823	Konsistenz (ca.) mm	Mischverhältnis und Gesamtinhalt pro Einheit	Mischtechnik
Panasil® Putty	Type 0, Putty	24	1:1, 900 ml in Dosen 1:1, 400 ml in Dosen	Manuell, 1 Dosierlöffel (12,3 ml) pro Komponente (Base paste und Catalyst paste)
Panasil® Putty Fast				
Panasil® Putty Soft				

Technische Daten

Produktname	Mischverhältnis	Verarbeitungszeit bei 23°C / 74°F ≤	Mundverweildauer bei 35°C / 95°F ≥	Abbindeende* ≥	Härte (ca.) Shore	Lineare Maßänderung (maximal) %	Elastische Rückstellung nach Verformung (ca.) %	Verformung unter Druck (ca.) %
Panasil® Putty	1:1	2:00 Min.	2:00 Min.	4:00 Min.	A 66	– 0,20	99,0	2,7
Panasil® Putty Fast	1:1	1:30 Min.	2:00 Min.	3:30 Min.	A 66	– 0,20	99,0	2,7
Panasil® Putty Soft	1:1	2:00 Min.	2:00 Min.	4:00 Min.	A 60	– 0,20	99,0	2,7

* Gesamtabbindezeit (Entfernung aus dem Mund) von Beginn der Mischung

ENGLISH

Product Description
Panasil® impression materials are addition-curing, elastomeric materials with hydrophilic properties, high tear strength, dimensional accuracy, and a high resistance to permanent deformation.

Indications / Techniques
Panasil® Putty (Putty, Putty Fast, Putty Soft) is to be used as a preliminary material for:
- Two-step putty-wash impression technique
- One-step putty-wash impression technique
- Two-step putty-wash impression technique using a foil (plastic putty spacer)
- One-step putty impression technique for forming functional peripheries

Patient Target Group
Patients being treated in the context of a dental procedure.

Warnings
Do not use Panasil® impression materials as a temporary reliner.

Do not use Panasil® impression materials with condensation-curing silicones, polyether, Vinylsiloxanether® or polysulfide materials.

Panasil® Putty impression materials are not suitable for detailed impressions when used alone.

Potential Allergenic Substances
Platinum compound, 4-methoxyphenol.

Cautions
Do not use after expiration date.

Normally, impression materials do not cause allergic reactions; however, an allergic reaction cannot be ruled out in sensitive individuals.

If in doubt, we recommend performing an allergy test before use.

Do not use the material in case of known allergies to any of the ingredients or in case of contact allergies.

Do not leave any residual impression material in the sulcus or oral cavity.

Do not swallow impression material! If swallowed: consult a medical doctor if problems arise or persist.

Avoid contact with eyes. If accidental contact with the eyes occurs, rinse immediately and thoroughly with an eye wash or water. Consult a medical doctor if problems arise or persist.

Use of products containing active sulfur, aluminium chloride or nitrogen compounds (retraction cords containing ferric sulfate, polysulfide impression materials, etc.) in conjunction with this product will interfere with the setting reaction of the vinyl polysiloxane material. Use of the materials requires the area to be rinsed thoroughly to remove all residue, before an impression is taken. Do not use latex gloves.

Do not interchange the base paste and catalyst paste lids or scoops for hand-mixed jar putty.

To ensure an optimal connection between the two materials, after the trial positioning, the preliminary impression should also be rinsed with water and dried before the correction material is applied. Both steps of the putty-wash impression technique (preliminary impression and wash impression) should also be carried out in quick succession.

When taking impressions of areas with severe undercuts and wide interdental spaces, use standard block-out techniques.

When using a custom impression tray, ensure that sufficient space remains between the side of the tray and the teeth / jaw.

Do not allow the material to enter the sewer or water system to avoid environmental contamination.

Avoid contact with clothing, since the material cannot be removed by dry cleaning.

Note
To ensure optimal impressions, the temperature of the material should not deviate from 23°C (74°F) before applying. Otherwise, working and setting times will be affected.

Impression tray: Preparation and Adhesives
In general, all conventional impression trays can be used if the necessary pressure built up can be generated. If it is not possible to achieve sufficient retention with the impression material, brush the impression tray with Panasil® adhesive / Kettenbach Universal Adhesive. The surface of the impression tray must be repeatedly and fully brushed so that the entire surface of the tray is visibly blue / red. Allow the adhesive to dry in accordance with the information in the direction for use and cover with sufficient impression material in the impression tray.

Instructions for Use: Jar Material for Hand-mix Putty Preparation
Only use materials with the same lot number.

Do not interchange the base paste and catalyst paste lids or scoops for hand-mixed jar putty.

Use the scoops to dispense equal amounts of base paste and catalyst paste.

The different color scoops must only be used for the materials with corresponding colors.

Close the containers carefully after use, and ensure that the lids are not interchanged.

Contamination of base paste and catalyst paste in the container renders the material unusable.

Knead the base paste and catalyst paste for 45 seconds until the material is homogeneously colored.

Should gloves be worn, test them for compatibility prior to mixing with a sample of the material to be mixed. Certain types of gloves can prevent the polymerization (e.g., latex gloves) or impair the adhesive bond (e.g., nitrile gloves). Using vinyl gloves is recommended.

Prior to taking the wash impression, the preliminary impression must be cleaned with water, dried and trimmed using standard methods.

Storage Conditions
Store in a dry place at room temperature; do not expose to sunlight and avoid exposure to extreme temperature fluctuations.

Disinfection
Impressions can be disinfected using, for example, a 2 % acidic glutaraldehyde solution. Use disinfection solutions specific for impression materials. See manufacturer instructions.

Model Preparation
Impressions with Panasil® may be poured immediately after disinfection of the impression up to several weeks with high quality dental stone (class III – V). Impressions can also be poured several times.

Composition
Vinyl polysiloxanes, Hydrogen polysiloxanes, Filler, Pigments, Additives, Platinum compound.

Disposal
The set material can be disposed in the household rubbish.

Trademarks
Panasil® is a registered trademark of Kettenbach GmbH & Co. KG.

Note
Selected Kettenbach materials are available in certain markets only.

For dental professional use only. Caution: Federal (U.S.A.) Law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.

If serious incidents occur that are related to the product, please immediately contact the manufacturer and the competent authority.

Limitation of Liability
Except where prohibited by law, Kettenbach GmbH & Co. KG will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence, or strict liability.

The information provided for Kettenbach products is based on comprehensive research and experience in application technology. Results are furnished to the best of our knowledge, subject to technical changes within the framework of product development. However, users must comply with and consider all recommendations and information in connection with any use.

Updated: April 18, 2024

Product Overview

Product name	ISO 4823	Consistency (approx.) mm	Mixing ratio and total content volume per unit	Mixing technique
Panasil® Putty	Type 0, Putty	24	1:1, 900 ml in jars 1:1, 400 ml in jars	Manual, 1 scoop (12.3 ml) per component (base paste and catalyst paste)
Panasil® Putty Fast				
Panasil® Putty Soft				

Technical Data

Product name	Mixing ratio	Working time at 23°C / 74°F ≤	Intraoral setting time at 35°C / 95°F ≥	Total setting time* ≥	Hardness (approx.) Shore	Linear dimensional change (approx.) %	Elastic Recovery test (approx.) %	Strain in compression (approx.) %
Panasil® Putty	1:1	2:00 min.	2:00 min.	4:00 min.	A 66	– 0,20	99,0	2,7
Panasil® Putty Fast	1:1	1:30 min.	2:00 min.	3:30 min.	A 66	– 0,20	99,0	2,7
Panasil® Putty Soft	1:1	2:00 min.	2:00 min.	4:00 min.	A 60	– 0,20	99,0	2,7

* Total setting time (removal time from mouth) from start of mix

FRANÇAIS

Description du produit
Les matériaux d'empreinte Panasil® sont des matériaux élastomères, réticulant par addition, à propriétés hydrophiles extrêmement résistants au déchirement, assurant une prise d'empreinte précise et possédant une excellente capacité de récupération après déformation.

Indications
Panasil® Putty (Putty, Putty Fast, Putty Soft) est utilisé comme matériau support pour :
- empreinte de correction (2 temps)
- technique sandwich ou double-mélange (1 temps)
- empreinte de correction avec film mainteneur d'espace
- ou en tant que matériau d'empreinte pour l'enregistrement fonctionnel des bords

Groupe de patients ciblés
Patients soignés dans le cadre d'un traitement bucco-dentaire.

Attention
N'utilisez pas les matériaux Panasil® pour un rebasage temporaire.

N'utilisez pas les matériaux d'empreinte Panasil® avec des silicones réticulant par condensation ni avec des matériaux à polyéther, Vinylsiloxanether® ou à polysulfures.

Les matériaux d'empreinte Panasil® Putty ne s'auto suffisant pas pour les empreintes de précision.

Substances potentiellement allergènes
Composé du platine, 4-méthoxyphénol.

Prudence
Ne pas utiliser au-delà de la date de péremption.

En règle générale, les matériaux de prise d'empreinte ne provoquent aucune réaction allergique ; chez les personnes sensibles, une réaction allergique ne peut cependant pas être exclue.

Dans le doute, nous recommandons d'effectuer un test d'allergie avant l'utilisation.

Le matériau ne doit pas être utilisé en cas d'allergie connue à l'un des composants ou d'allergie de contact.

Ne pas laisser de résidus à l'intérieur de la gouttière ou de la cavité buccale.

Ne pas avaler ce matériau : consulter un médecin en cas de problèmes, notamment ceux persistants.

Eviter tout contact avec les yeux. En cas de contact accidentel avec les yeux : rincer immédiatement et avec précaution au moyen d'un produit occulaire ou avec de l'eau. Consulter un médecin en cas de problèmes notamment ceux persistants.

Les produits utilisés avant le moulage qui contiennent du soufre, du trichlorure d'aluminium ou de l'azote actifs (cordons de rétraction contenant du sulfate de fer, des matériaux d'empreinte à polysulfures, etc.) empêchent la polymérisation du matériau d'empreinte (vinyl polysiloxane). Après utilisation, il est indispensable de rincer abondamment toutes ses surfaces afin d'éliminer tous les résidus. Ne portez pas des gants latex.

N'intervertissez pas les couvercles des boîtes ou les porte-empreintes utilisés pour le mélange manuel du matériau de base paste et du catalyst paste.

Pour assurer une liaison optimale entre les deux matériaux, après l'essai de positionnement, l'empreinte primaire doit aussi être rincée à l'eau et séchée avant d'appliquer le matériau de correction. Les deux étapes de la technique d'empreinte en double mélange (empreinte primaire et empreinte de correction) doivent être effectuées coup sur coup.

Pour les empreintes en présence de contre-dépouilles nettes et d'espaces inter-dentaires prononcés, il faut prendre les mesures usuelles de comblement.

En cas d'utilisation d'un porte-empreinte individuel, veiller à laisser un espace confortable entre le bord du porte-empreinte et de la série de dents/du maxiliaire.

Pour éviter une pollution de l'environnement, ne laissez pas passer des résidus de matériau dans la canalisation ou dans les eaux fluviales.

Evitez le contact avec les vêtements car le matériau ne peut pas être éliminé par nettoyage chimique.

Note
Afin d'obtenir des empreintes optimales, la température du produit avant son utilisation ne devrait pas dévier considérablement 23°C (74°F) pour ne pas influencer la durée de mise en œuvre et la durée de prise.

Porte-empreinte : Préparation et vernis adhésifs
En général, tous les porte-empreintes conventionnels peuvent être utilisés si la montée en pression nécessaire peut être effectuée. S'il est impossible d'atteindre une rétention suffisante avec le matériau d'empreinte, appliquez de l'adhésif Panasil® / Kettenbach Universal Adhesive au pinceau sur le porte-empreinte. La surface du porte-empreinte doit être enduite au pinceau de façon répétitive et dans son intégralité de manière à ce qu'elle devienne complètement bleue / rouge. Laissez sécher l'adhésif conformément aux informations fournies dans le mode d'emploi et recouvrez le porte-empreinte d'une quantité suffisante de matériau d'empreinte.

Remarques de mise en œuvre : Putty en boîte pour le malaxage manuel
N'utilisez que les composants d'un même lot.

N'intervertissez pas les couvercles et les porte-empreintes de base paste et du catalyst paste.

Utilisez la même cuillère de dosage à chaque fois pour prélever un même volume de base paste et du catalyst paste.

Les cuillères de dosage à couleur distincte s'utilisent exclusivement pour le composant correspondamment coloré.

Fermez les boîtes après utilisation et assurez-vous que les couvercles n'on pas été permutés.

Une contamination entre de base paste et du catalyst paste dans leur boîte rend les matériaux inutilisables.

Malaxez de base paste et du catalyst paste pendant 45 secondes jusqu'à ce que la masse présente une couleur homogène.

Si vous allez porter des gants, veuillez tester la compatibilité avant le mélange avec un échantillon du matériau à mélanger. Certains types de gants (par ex. les gants en latex) peuvent empêcher la polymérisation ou nuire à la liaison adhésive (par ex. gants en nitrile). L'utilisation de gants en vinyle est recommandée.

Avant la réalisation d'empreintes de correction, l'empreinte préliminaire doit être nettoyée avec du l'eau, séchée et systématiquement découpée.

Conditions de stockage
Garder au sec à l'abri de la lumière solaire, stocker à la température ambiante, éviter les domaines de température extrêmes.

Désinfection
Il est possible de désinfecter les empreintes en utilisant par exemple du glutaraldéhyde à 2 %. Utilisez des solutions de désinfection spécifiques aux matériaux d'empreinte. Observez le mode d'emploi du fabricant.

Moulage des empreintes
Les empreintes obtenues avec Panasil® peuvent êtres versées immédiatement après désinfection des empreintes jusqu'à plusieurs semaines avec un plâtre jaune standard (class III – V). Il est également possible de verser les empreintes à plusieurs reprises.

Composition
Vinylpolysiloxanes, hydrogénopolysiloxanes, charges, pigments, additifs, composé du platine.

Élimination
Le matériau durci peut être mis au rebut conformément aux prescriptions régionales.

Marques déposées
Panasil® est une marque déposée de Kettenbach GmbH & Co. KG.

Note
Les matériaux Kettenbach ne sont disponibles que dans des pays déterminés.

Usage réservé aux professionnels de santé bucco-dentaire.

En cas d'incident grave lié au produit, veuillez contacter immédiatement le fabricant et les autorités responsables.

Responsabilité limitée
Dans la mesure où une exclusion de responsabilité est légalement admissible, la société Kettenbach GmbH & Co. KG n'endosse aucun responsabilité pour ce qui est de pertes ou de dégâts causés à la suite de l'utilisation de ce produit, qu'il s'agisse de dommages directs, indirects, particuliers, auxiliaires ou consécutifs, indépendamment de la situation juridique, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la préméditation.

Les informations fournies sur les produits Kettenbach sont basées sur des recherches approfondies et une vaste expérience des applications technologiques. Les résultats sont fournis au mieux de notre connaissance et sont sujets à des modifications techniques dans le cadre du développement de nos produits. Il est cependant nécessaire que les utilisateurs suivent et prennent en compte toutes les recommandations et les informations en rapport avec chaque utilisation.

Mise à jour : le 18 avril 2024

Aperçu du produit

Nom du produit	ISO 4823	Consistance selon norme (approx.) mm	Rapport de mélange et contenance totale par conditionnement	Technique de mélange
Panasil® Putty	Type 0, Putty	24	1:1, boîtes de 900 ml 1:1, boîtes de 400 ml	Manuelle, 1 cuillère de dosage (12,3 ml) par composant (base paste et catalyst paste)
Panasil® Putty Fast				
Panasil® Putty Soft				

Caractéristiques techniques

Nom du produit	Rapport de mélange	Durée de préparation totale à 23°C / 74°F ≤	Durée de mise en bouche 35°C / 95°F ≥	Fin de prise* ≥	Dureté (env.) Shore	Modification dimensionnelle linéaire (max.) %	Récupération après déformation (env.) %	Déformation sous pression (env.) %
Panasil® Putty	1:1	2:00 min.	2:00 min.	4:00 min.	A 66	– 0,20	99,0	2,7
Panasil® Putty Fast	1:1	1:30 min.	2:00 min.	3:30 min.	A 66	– 0,20	99,0	2,7
Panasil® Putty Soft	1:1	2:00 min.	2:00 min.	4:00 min.	A 60	– 0,20	99,0	2,7

* Durée de prise totale (après retrait de la bouche) á compter du début du mélange

NEDERLANDS

Productbeschrijving
Panasil®-afdrukmaterialen zijn elastomere materialen op basis van additiesiliconen en beschikken over hydrofiele eigenschappen, een hoge scheurvastheid, dimensionele nauwkeurigheid en een hoge mate van vormbehoud.

Toepassingsgebied
Panasil® Putty (Putty, Putty Fast, Putty Soft) kan worden gebruikt als draag-materiaal voor:
- Correctieafdruktechniek (2-staps)
- Sandwichtechniek (1-staps)
- Correctieafdruktechniek met gebruik van dummyfolie
- Of als afdrukmateriaal voor functionele randvormgeving

Patiëntendoelgroep
Patiënten die een tandheelkundige behandeling ondergaan.

Waarschuwingen
Gebruik Panasil®-afdrukmateriaal niet als tijdelijke reliner.

Gebruik Panasil®-afdrukmateriaal niet met condensatie-uithardende siliconen, Vinylsiloxanether®, polyether of polysulfide-materiaal.

Panasil® putty-afdrukmateriaal is niet geschikt voor precisieafdrukken wanneer het alleen wordt gebruikt.

Potentiële allergene stoffen
Platinaverbinding, 4-methoxyfenol.

Pas op
Niet gebruiken na de uiterste houdbaarheidsdatum.

Normaal veroorzaken afdrukmaterialen geen allergische reacties; bij personen die daar gevoelig voor zijn kan een allergische reactie echter niet worden uitgesloten.

In twijfelgevallen raden wij aan om vóór gebruik een allergietest te doen.

Gebruik het materiaal niet bij bekende allergieën voor een van de bestanddelen of bij contactallergieën.

Laat geen resten van het afdrukmateriaal achter in de sulcus of mondholte.

Materiaal niet inslikken! Bij inslikken: raadpleeg een arts als er problemen ontstaan of blijven aanhouden.

Contact met de ogen vermijden. Wanneer het materiaal wel met de ogen in aanraking komt, de ogen direct grondig spoelen met water of een oogdouche. Raadpleeg een arts als er problemen ontstaan of blijven aanhouden.

Gebruik van producten met actieve zwavel, aluminium-chloride of stikstofcomponenten (retractiedraden met ijzersulfaat, polysulfide-afdrukmateriaal, enz.) samen met dit product zullen het uithardingsproces van het vinylpolysiloxaan negatief beïnvloeden. Na gebruik van het materiaal moet het gebied zorgvuldig worden gespoeld om alle resten te verwijderen voordat een afdruk wordt genomen. Gebruik geen latexhandschoenen.

Verwissel bij handmatige menging de deksels of de doseerlepels van de base paste en catalyst paste niet.

Om een optimale verbinding tussen beide materialen te garanderen, moet de voorlopige afdruk na de proefplaatsing ook met water worden afgespoeld en worden gedroogd voordat het correctiemateriaal wordt gebruikt. Beide stappen van de putty/wash-afdruktechniek (voorlopige afdruk en wasafdruk) moeten snel achter elkaar worden uitgevoerd.

Bij het nemen van afdrukken van gebieden met sterke ondersnijdingen en grote interdentale ruimtes, moet u standaarduitbloktechnieken gebruiken.

Bij het gebruik van een afdruklepel moet u ervoor zorgen dat er voldoende ruimte overblijft tussen de kant van de lepel en de tand/kaak.

Laat het materiaal niet in de riolering of een afwaterings-systeem terechtkomen om milieuschade te voorkomen.

Vermijd contact met kleding, omdat het materiaal niet kan worden verwijderd door chemisch reinigen.

Opmerking
Voor optimale afdrukken mag de temperatuur van het materiaal niet te sterk afwijken van 23°C (74°F) voordat het wordt aangebracht. Anders worden de werk- en uithardingstijden beïnvloed.

Afdruklepel: Voorbereiding en adhesieven
In principe alle normale afdruklepels, mits de noodzakelijke drukopbouw gewaarborgd is. Breng bij onvoldoende retentie met het afdrukmateriaal Panasil®-adhesief / Kettenbach Universal Adhesive aan op de afdruklepel. Breng het adhesief meerdere keren op het volledige oppervlak van de afdruklepel aan, zodat het hele oppervlak van de lepel zichtbaar blauw / rood is. Laat het adhesief drogen volgens de informatie in de gebruiksaanwijzing en vul de afdruklepel met voldoende afdrukmateriaal.

Gebruiksaanwijzing: Putty in pot voor handmatig kneden
Gebruik uitsluitend materiaal met hetzelfde batchnummer.

Verwissel de deksels of lepels van de base paste en catalyst paste niet.

Gebruik de lepels om gelijke hoeveelheden base paste en catalyst paste te doseren.

De verschillende kleuren lepels mogen alleen worden gebruikt voor materiaal met corresponderende kleuren.

Sluit de potten zorgvuldig na gebruik en zorg ervoor dat de deksels niet worden verwisseld.

Contaminatie van de base paste en catalyst paste in de pot maakt het materiaal onbruikbaar.

Kneed de base paste en catalyst paste gedurende 45 seconden totdat het materiaal homogeen is gekleurd.

Als u handschoenen draagt, controleer deze op compatibiliteit met een monster van het te mengen materiaal. Sommige soorten handschoenen (zoals latexhandschoenen) kunnen polymerisatie tegengaan of kunnen de adhesieve hechting verhinderen (bijv. nitrielhandschoenen). Gebruik van vinylhandschoenen wordt aangeraden.

Voordat u de correctieafdruk neemt, moet de voorafdruk worden gereinigd met water, worden gedroogd en systematisch worden uitgesneden.

Opslagcondities
Op een droge plaats bij kamertemperatuur bewaren; niet blootstellen aan zonlicht en extreme temperatuurschommelingen vermijden.

Desinfectie
Afdrukken kunnen worden gedesinfecteerd met bijv. een oplossing van 2 % glutaaraldehyde of met desinfectieoplossingen speciaal voor afdrukmateriaal. Raadpleeg de instructies van de fabrikant.

Modelpreparatie
Afdrukken met Panasil® kunnen direct na desinfectie van de afdruk tot enkele weken met standaarddentaalgips worden uitgegoten (klasse III – V). Afdrukken kunnen ook verschillende keren worden uitgegoten.

Samenstelling
Vinylpolysiloxanen, waterstofpolysiloxanen, vulstoffen, pigmenten, additieven, platinaverbinding.

Afvoeren
Uitgehard materiaal kan worden afgevoerd volgens de regionale voorschriften.

Handelsmerken
Panasil® is een gedeponeerd handelsmerk van Kettenbach GmbH & Co. KG.

Opmerking
Niet alle Kettenbach-producten zijn in alle landen verkrijgbaar

Alleen voor gebruik door deskundig tandheelkundig personeel.

Bij ernstige ongewenste voorvallen die verband houden met het product, verzoeken wij u om direct contact op te nemen met de fabrikant en de verantwoordelijke instanties.

Aansprakelijkheidsbeperking
Behalve waar dit wettelijk verboden is, is Kettenbach GmbH & Co. KG niet aansprakelijk voor verlies of schade voortvloeiend uit dit product, ongeacht of het daarbij gaat om directe, indirecte, bijzondere, bijkomende schade of gevolgschade, ongeacht de juridische grondslag, inclusief garantie, contract, nalatigheid of onrechtmatige daad.

De informatie over Kettenbach-producten is gebaseerd op uitgebreid onderzoek en ervaring in applicatietechnologie. Resultaten worden naar beste weten verschaft, behoudens technische veranderingen binnen het kader van productontwikkeling. Gebruikers moeten echter alle aanbevelingen en informatie in samenhang met het gebruik opvolgen en in acht nemen.

Bijgewerkt: 18 april 2024

Productoverzicht

Productnaam	ISO 4823	Consistentie (ca.) mm	Mengverhouding en totale inhoud per unit	Mengtechniek
Panasil® Putty	Type 0, Putty	24	1:1, 900 ml in potjes 1:1, 400 ml in potjes	Handmatig, 1 lepel (12,3 ml) per component (base paste en catalyst paste)
Panasil® Putty Fast				
Panasil® Putty Soft				

Technische gegevens

Productnaam	Mengverhouding	Verwerkingstijd bij 23°C / 74°F ≤	Intraorale verblijfsduur bij 35°C / 95°F ≥	Totale uithardingstijd* ≥	Hardheid (ca.) Shore	Lineaire maatverandering (ca.) %	Herstel na vervorming (ca.) %	Vervorming onder druk (ca.) %
Panasil® Putty	1:1	2:00 min.	2:00 min.	4:00 min.	A 66	– 0,20	99,0	2,7
Panasil® Putty Fast	1:1	1:30 min.	2:00 min.	3:30 min.	A 66	– 0,20	99,0	2,7
Panasil® Putty Soft	1:1	2:00 min.	2:00 min.	4:00 min.	A 60	– 0,20	99,0	2,7

* Totale uithardingstijd (verwijdering uit mond) vanaf het begin van het mengen

РУССКИЙ

Описание продукта
Оттискные материалы Panasil®-аддитивные, эластомерные материалы с гидрофильными свойствами, высокой устойчивостью к разрыву, точностью передачи размеров и высокой способностью возвращаться в исходное состояние (реверсивные свойства).

Области применения
Базовый материал Panasil® Putty (Putty, Putty Fast, Putty Soft) используется для выполнения первого слоя в технике:
- двухслойная техника (выполняется в два этапа)
- техника «сэндвич» (одномоментная)
- двухслойная техника с применением пленки
- или в качестве оттискного материала для выполнения функционального края

Целевая группа пациентов
Пациенты в рамках стоматологического лечения.

Предупреждающие указания
Оттискные материалы Panasil® нельзя использовать для временной перебазировки протезов.

Оттискные материалы Panasil® нельзя использовать вместе с конденсационными силиконами, Vinylsiloxanether®, полиэфирами или с полисульфидными материалами.

Для выполнения точных оттисков нельзя использовать только материалы Panasil® Putty в одиночку.

Потенциально аллергенные вещества
Соединение платины, 4-метоксифенол.

Меры предосторожности
Не использовать по окончании срока годности.

Как правило, оттискные материалы не вызывают аллергических реакций; однако нельзя исключить вероятность аллергической реакции у людей с повышенной чувствительностью.

В случае сомнений рекомендуется провести аллергологический тест перед применением.

Не использовать материал при наличии аллергии на один из компонентов или при контактной аллергии.

Не оставлять остатки оттискного материала в борозде или ротовой полости.

Не глотать материал! В случае проглатывания по неосторожности: При появлении или наличии жалоб обратитесь к доктору.

Избегать контакта с глазами. При неосторожном контакте с глазами: немедленно тщательно промыть глаза водой или душем для глаз. При появлении или наличии постоянных жалоб обратитесь к доктору.

Продукты, используемые перед выполнением оттиска, содержащие активные соединения серы, хлорида алюминия или азота (ретракционные нити с сульфатом железа, оттискный материал на основе полисульфидов, латексные перчатки и т.п.), могут помешать реакции отвердения оттискного материала винилсилоксанэфир. После применения этих материалов требуется тщательная очистка таких поверхностей, чтобы удалить все остатки. Избегать контакта с латексными перчатками.

Никогда не путайте крышки банок или ложки для дозировки базисной массы и массы-катализатора при ручном смешивании.

С целью обеспечения оптимального соединения двух материалов после пробного размещения следует промыть и высушить предварительный оттиск, прежде чем будет наноситься корригирующий материал. Оба шага двухслойной техники снятия слепков (предварительный оттиск и корригирующий оттиск) следует проводить быстро один за другим.

Если необходимо выполнить оттиск при наличии больших поднутрений и широко открытых межзубных участков следует выполнить обычные операции по разблокировке.

При использовании индивидуальной ложки обратить внимание на достаточное расстояние между краем ложки и зубным рядом/челюстью.

Для исключения возникновения возможного ущерба для окружающей среды не бросать в канализацию или водоемы.

Избегать контактов с одеждой, т.к. материал невозможно удалить с помощью химической чистки.

Указания
Для выполнения оптимальных оттисков температура материала перед его применением не должна существенно отклоняться от 23°C (74°F). В противном случае это может сказаться на рабочем времени и времени пребывания во рту.

Оттискные ложки: подготовка и адгезивные лаки
В целом можно использовать все обычные оттискные ложки, если обеспечивается создание необходимого давления. Если невозможно получить достаточное сцепление с оттискным материалом, кисточкой нанесите на оттискную ложку адгезив Panasil® / Kettenbach Universal Adhesive. Поверхность оттискной ложки должна быть многократно и полностью покрыта так, чтобы вся поверхность была визуально синей / красной. Оставьте адгезив высохнуть согласно инструкции производителя и покройте достаточным количеством оттискного материала в оттискной ложке.

Указания по применению: Putty в банках для смешивания вручную
Использовать компоненты только из одной и той же партии.

Не путать крышки и дозировочные ложки для базисной массы и катализатора.

С помощью дозировочных ложек брать соответственно одинаковый объем базисной массы и катализатора.

Дозировочные ложки соответствующих цветов использовать исключительно для окрашенных в соответствующий цвет компонентов.

После применения тщательно закройте банки и убедитесь, что крышки не перепутаны.

Попадание частиц базисной массы в катализатор или катализатора в базисную массу приводит к непригодности материала.

Разминайте базисную массу и отвердитель в течение 45 секунд, пока материал не приобретет однородный цвет.

Если при работе с материалом используются перчатки, тои их предварительно следует протестировать на совместимость. Некоторые типы перчаток могут препятствовать полимеризации (например, латексные перчатки) или ухудшать адгезионное сцепление (например, виниловые перчатки). Рекомендуется использовать виниловые перчатки.

Перед выполнением корригирующего оттиска первичный оттиск следует промыть водой, высушить и соответствующим образом вырезать.

Условия хранения
В сухом месте, защищать от солнечного света, хранение при комнатной температуре, избегая экстремальных температур.

Дезинфекция
Слепки можно дезинфицировать, например 2 %-ным раствором глутаральдегида или специальными растворами для дезинфекции оттискных материалов. Следуйте инструкции производителя.

Заливка слепков
Для изготовления моделей оттиск можно залить гипсом сразу после дезинфекции оттиска и в течение нескольких недель стандартными стоматологическими гипсами III – V класса (например, гипсом). Оттиски можно заливать гипсом многократно.

Состав
Винилполисилоксаны, полигидросилоксаны, наполнители, пигменты, добавки, соединение платины.

Утилизация
Затвердевший материал можно утилизировать в соответствии с местными предписаниями.

Товарный знак
Panasil® является зарегистрированным товарным знаком фирмы Kettenbach GmbH & Co. KG.

Примечание
Некоторые из продуктов фирмы Kettenbach в другие страны не экспортируются.

Предназначен только для профессионального применения в стоматологии.

В случае серьезных инцидентов в связи с применением изделия немедленно обратитесь к производителю и компетентному органу.

Ограничение ответственности
Насколько законом допускается исключение ответственности, Kettenbach GmbH & Co. KG не несет никакой ответственности за потери или ущерб, вызванные данным продуктом, независимо от того, идет ли речь о непосредственном, косвенном, особом, сопутствующем ущербе или ущербе вследствие применения данного продукта, независимо от правовой основы, включая гарантию, контракт, неосторожность или умысел.

Данные касательно материалов фирмы Kettenbach основаны на обширных исследованиях и опыте технического использования. Мы предоставляем данные результаты соответственно последнему уровню знаний, но сохраняем за собой право на технические изменения при разработке продуктов. Однако это не освобождает пользователя данной продукции от необходимости соблюдать при применении рекомендации и указания.

Обновлено: 18 апреля 2024 г.

Обзор материалов

Наименование продукта	ISO 4823	Консистенция (около) мм	Соотношение при смешивании комплектация	Техника смешивания
Panasil® Putty	Type 0, Putty	24	1:1, 900 мл в банках 1:1, 400 мл в банках	Вручную, 1 дозировочная ложка (12,3 мл) на компонент (базисная масса и катализатор)
Panasil® Putty Fast				
Panasil® Putty Soft				

Технические характеристики

Наименование продукта	Соотношение при смешивании	Общее рабочее время при 23°C/74°F ≤	Время пребывания во рту при 35°C/95°F ≥	Окончание схватывания* ≥	Твердость (около) Shore	Линейное изменение размеров (макс.) %	Возврат в исходное состояние после деформации (около) %	Деформация под давлением (около) %
Panasil® Putty	1:1	2:00 мин.	2:00 мин.	4:00 мин.	A 66	– 0,20	99,0	2,7
Panasil® Putty Fast	1:1	1:30 мин.	2:00 мин.	3:30 мин.	A 66	– 0,20	99,0	2,7
Panasil® Putty Soft	1:1	2:00 мин.	2:00 мин.	4:00 мин.	A 60	– 0,20	99,0	2,7

* Общее время схватывания (удаление изо рта) от начала смешивания

ITALIANO

Descrizione del prodotto
I materiali per impronte Panasil® sono materiali polimerizzanti per addizione a base di elastomeri, con proprietà idrofile, un'elevata resistenza allo strappo, precisione dimensionale e un notevole grado di recupero elastico.

Campi d'impiego
Panasil® Putty (Putty, Putty Fast, Putty Soft) è usati come materiale preliminare per:
- tecnica della doppia impronta bifase (two-step putty-wash).
- tecnica della doppia impronta monofase (one-step putty-wash).
- tecnica della doppia impronta bifase con utilizzo di un film (spaziatore plastico).
- tecnica della doppia impronta monofase per impronte periferiche funzionali.

Gruppo target di pazienti
Pazienti trattati nel quadro di una procedura odontoiatrica.

Avvertenze
Non utilizzare i materiali per impronta Panasil® come materiale per ribasature morbide.

Non utilizzare i materiali per impronta Panasil® con siliconi polimerizzanti per condensazione, materiali a base di polietere, Vinylsioxanether® o polisolfuri.

Se usati da soli, i materiali per impronta Panasil® Putty non sono adatti alla realizzazione di impronte dettagliate.

Potenziali sostanze allergeniche
Composto di platino, 4-metossifenolo.

Precauzioni
Non utilizzare dopo la data di scadenza.

Normalmente i materiali da impronta non provocano reazioni allergiche; non è tuttavia possibile escludere una reazione allergica in soggetti sensibili.

In caso di dubbio, si raccomanda di eseguire un test allergico prima dell'uso.

Non utilizzare il materiale in presenza di allergie note a uno degli ingredienti o in caso di allergie da contatto.

Non lasciare residui di materiale per impronte nel solco o nel cavo orale.

Non ingerire. All'insorgere o persistere dei disturbi in seguito a un'ingestione accidentale, consultare un medico.

Evitare il contatto con gli occhi. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente e abbondantemente con acqua e collirio. Consultare un medico.

L'uso di prodotti contenenti zolfo attivo, cloruro di alluminio o composti azotati (fili retrattori contenenti solfato di ferro, materiali da impronta a base di polisolfuri, ecc.) insieme a questo prodotto interferisce con la reazione di indurimento del vinil polisilossano. Quando si utilizzano questi materiali, l'area deve essere lavata accuratamente in modo da eliminare qualsiasi residuo. Non utilizzare guanti in lattice.

Non confondere i coperchi o i cucchiai della base paste e del catalyst paste per la miscelazione manuale.

Per assicurare un'adesione ottimale dei due materiali, dopo il posizionamento di prova anche l'impronta preliminare deve essere lavata con acqua e asciugata prima di applicare il materiale di correzione. Le due fasi della tecnica della doppia impronta bifase (impronta preliminare e impronta putty wash) devono avvenire in rapida sequenza.

Quando si prendono impronte di aree con sottoquadri marcati e ampi spazi interdentali, è necessario usare le consuete tecniche di bloccaggio.

Quando si usa un portaimpronta individuale, assicurarsi di lasciare spazio a sufficienza tra il bordo del portaimpronta e i denti/il mascellare.

Al fine di prevenire danni ambientali, evitare che il materiale confluisca nella rete fognaria o idrica.

Evitare il contatto con gli indumenti dato che il materiale non può essere rimosso tramite lavaggio a secco.

Nota
Per garantire delle impronte ottimali, la temperatura del materiale prima dell'applicazione non deve discostarsi eccessivamente dai 23°C (74°F). In caso contrario, i tempi di lavorazione e di indurimento potrebbero variare.

Portaimpronta: preparazione e uso dell'adesivo
In linea di massima è possibile utilizzare tutti i portaimpronta convenzionali purché venga garantita la necessaria pressione esercitata. Se non è possibile raggiungere una ritenzione sufficiente del materiale da impronta, applicare Panasil® adesivo / Kettenbach Universal Adhesive sul portaimpronta utilizzando il pennello. Passare ripetutamente il pennello sull'intera superficie del portaimpronta fino a farle assumere una colorazione blu / rossa ben visibile. Lasciare asciugare l'adesivo attenendosi alle informazioni riportate nelle istruzioni per l'uso e coprire il portaimpronta con una quantità sufficiente di materiale da impronta.

Istruzioni per l'uso: materiale in barattoli per miscelazione manuale
Usare esclusivamente materiali con lo stesso numero di lotto.

Non confondere i coperchi o i cucchiai della base paste e del catalyst paste per la miscelazione.

Servirsi dei cucchiai per ottenere lo stesso volume di base paste e catalyst paste.

Usare i cucchiai contrassegnati dal colore corrispondente.

Chiudere con cautela i contenitori dopo l'uso e assicurarsi che i coperchi non siano stati scambiati.

Una contaminazione della base paste e del catalyst paste rende il materiale inutilizzabile.

Impastare le due paste per 45 secondi finché il colore del materiale non diventa omogeneo.

Se si usano guanti, prima di eseguire il lavoro è necessario controllarne la compatibilità effettuando una prova del materiale da miscelare. Alcuni tipi di guanti possono prevenire la polimerizzazione (ad es. i guanti in lattice) o pregiudicare il legame adesivo (ad es. i guanti in nitrile). Si consiglia di usare guanti in vinile.

Prima di prendere la seconda impronta, quella preliminare deve essere pulita con acqua, asciugata e preparata con i metodi tradizionali.

Condizioni di conservazione
Conservare a temperatura ambiente in un luogo asciutto, proteggendo dalla luce del sole. Evitare temperature estreme.

Disinfezione
Le impronte possono essere disinfettate utilizzando, p.es., una soluzione di glutaraldeide acida al 2 %. Utilizzare soluzioni disinfettanti specifiche per materiali per impronte. Attenersi alle istruzioni del produttore.

Colatura delle impronte
Le impronte di Panasil® possono essere colate subito dopo la disinfezione dell'impronta e fino a diverse settimane dopo con gesso standard per uso dentale (tipo III – V). Le impronte possono essere colate più volte.

Composizione
Vinilpolisilossani, polisilossani di idrogeno, riempitivi, pigmenti, additivi, composto di platino.

Smaltimento
Il materiale indurito può essere smaltito in conformità con le disposizioni regionali.

Marchi
Panasil® è un marchio registrato di Kettenbach GmbH & Co. KG.

Nota
I materiali Kettenbach non sono disponibili in tutti i mercati.

Solo per uso da parte di personale odontoiatrico specializzato.

In caso di incidenti gravi verificatisi in relazione al prodotto, rivolgersi immediatamente al produttore e all'autorità competente nel proprio paese.

Limitazione della responsabilità
Laddove la legge prevedesse un'esclusione generale dalla responsabilità, Kettenbach GmbH & Co. KG declina qualsivoglia responsabilità per perdite o danni arrecati dal presente prodotto, siano questi danni diretti, indiretti, particolari, accessori o consecutivi, a prescindere dalla base giuridica. Ciò include garanzia, contratto, negligenza o intenzione.

Le indicazioni relative ai prodotti Kettenbach si basano su ricerche approfondite e sull'esperienza acquisita nell'applicazione tecnica.Comunichiamo questi dati al meglio delle nostre conoscenze, tuttavia ci riserviamo la possibilità di apportare modifiche tecniche legate allo sviluppo dei prodotti.Gli utilizzatori sono comunque tenuti a seguire i suggerimenti e le indicazioni per l'uso.

Aggiornamento: 18 aprile 2024

Panoramica dei prodotti

Nome del prodotto	ISO 4823	Viscosità (ca.)	Rapporto di miscelazione e volume totale per unità	Tecnica di miscelazione
Panasil® Putty	Type 0, Putty	24	1:1, barattoli da 900 ml 1:1, barattoli da 400 ml	Manuale, 1 cucchiaio (12,3 ml) per componente (base paste e catalyst paste)
Panasil® Putty Fast				
Panasil® Putty Soft				

Specifiche tecniche

Nome del prodotto	Rapporto di miscelazione	Tempo di lavorazione a 23°C / 74°F ≤	Tempo di permanenza in bocca a 35°C / 95°F ≥	Tempo di presa totale* ≥	Durezza (ca.) Shore	Variazione dimensionale lineare (ca.) %	Test di resilienza (ca.) %	Deformazione sotto pressione (ca.) %
Panasil® Putty	1:1	2:00 min.	2:00 min.	4:00 min.	A 66	– 0,20	99,0	2,7
Panasil® Putty Fast	1:1	1:30 min.	2:00 min.	3:30 min.	A 66	– 0,20	99,0	2,7
Panasil® Putty Soft	1:1	2:00 min.	2:00 min.	4:00 min.	A 60	– 0,20	99,0	2,7

* Tempo di pesa totale (tempo die rimozione dal cavo orale) dall'inizio della miscelazione

ESPAÑOL

Descripción del producto
Los materiales de impresión Panasil® son elastómeros de polimerización por adición, con propiedades hidrófilas, muy resistentes al desgaste, de dimensiones exactas y gran capacidad de recuperación elastica.

Indicaciones
Panasil® Putty (Putty, Putty Fast, Putty Soft) se utiliza como material de soporte para:
- Técnica de corrección de la impresión (dos tiempos).
- Técnica de sándwich (un tiempo).
- Técnica de corrección de la impresión con aplicación de una lámina mantenedora de espacio.
- O como material de impresión para el sellado periférico funcional.

Pacientes destinatarios
Pacientes que se encuentran en un tratamiento odontológico.

Advertencias

No utilizar materiales de impresión Panasil® para rebasados provisionales.

No utilizar materiales de impresión Panasil® con siliconas, Vinylsiloxanether®, poliéteres ni polisulfuros reticulables por condensación.

Los materiales de impresión Panasil® Putty no son adecuados para impresiones de precisión de aplicación única.

Sustancias potencialmente alergénicas

Compuesto de platino, 4-metoxifenol.

Medidas de precaución

No usar después de la fecha de caducidad.

Normalmente, los materiales para la toma de impresión no provocan reacciones alérgicas; sin embargo, en personas sensibles no se puede excluir una reacción de este tipo.

En caso de duda, recomendamos hacer una prueba de alergia antes del uso.

No utilizar el material en caso de alergias conocidas a alguno de los ingredientes o de alergias de contacto.

No dejar ningún resto del material de impresión en el surco ni en la cavidad bucal.

¡No ingerir el material! En caso de ingestión accidental: consultar al médico si aparecen problemas o persisten.

Evitar el contacto con los ojos. En caso de contacto accidental: enjuagar inmediatamente los ojos a fondo con una ducha lavaojos o agua. Consultar al médico si aparecen problemas o persisten.

Productos utilizados antes de la impresión que contienen sulfuro activo, cloruro de aluminio o nitrógeno (hilos de refracción con sulfato férrico, material de impresión de polisulfuros, etc.) pueden dificultar la reacción de fraguado del material de impresión (vinilo polisiloxano). Tras la utilización de estos materiales, es necesaria la limpieza a fondo de estas superficies para eliminar todos los residuos. No utilizar guantes de látex.

No confunda la tapa del bote o la cuchara de dosificación del base paste y catalyst paste para la mezcla manual.

Para garantizar una conexión óptima entre los dos materiales, tras la colocación de prueba, la impresión preliminar también tiene que enjuagarse con agua y secarse antes de que se aplique el material corrector. Ambos pasos de la técnica de corrección de la impresión (la impresión preliminar y la corrección de la impresión) deben realizarse sucesiva y rápidamente.

En situaciones de impresión con puntos muy montados y e pacios interproximales muy abiertos, realizar las medidas de alivio de socavaduras.

En caso de utilizar una cubeta individual, dejar suficiente espacio entre la pared de la cubeta y la arcada/el maxilar.

Para evitar daños en el medio ambiente, no permitir que el material llegue al alcantarillado ni a aguas de ningún tipo.

Evitar el contacto con la ropa, ya que el material no puede eliminarse mediante limpieza química.

Nota

Para alcanzar impresiones óptimas, la temperatura del producto antes de la aplicación debería ser de aproximadamente 23°C (74°F). De lo contrario, podrían verse influenciados los tiempos de manipulación y fraguado.

Cubeta de impresión: preparación y adhesivos

En general, se puede utilizar cualquier cubeta de impresión convencional si se genera la presión necesaria. Si no es posible conseguir una retención suficiente con el material de impresión, pincele la cubeta de impresión con el adhesivo Panasil® / Kettenbach Universal Adhesive. La superficie de la cubeta de impresión debe pincelarse totalmente repetidas veces, de modo que toda ella quede visiblemente cubierta de color azul / rojo. Deje secar el adhesivo de conformidad con la información incluida en las instrucciones de uso y cubra con suficiente material de impresión en la cubeta de impresión.

Instrucciones de aplicación: Latas Putty para el amasado manual

Utilizar exclusivamente componentes con las mismas denominaciones de lote.

No confundir la tapa ni la cuchara de dosificación del base paste y catalyst paste.

Utilizando las cucharas de dosificación, extraer el mismo volumen de base paste y catalyst paste.

Utilizar cada cuchara dosificadora exclusivamente para su componente. La cuchara y su componente correspondiente tienen el mismo color.

Una vez finalizada su utilización, cerrar cuidadosamente las latas y asegurarse de no confundir las tapas.

La contaminación entre el base paste y catalyst paste en su recipiente, hace inservible el material.

Amase el base paste y catalyst paste durante 45 segundos hasta que el material adquiera un color homogéneo.

Si se utilizan guantes durante el trabajo, se deberán probar previamente con una muestra del material para asegurar su compatibilidad. Ciertos tipos de guantes pueden impedir el fraguado (p. ej. los guantes de látex) y la unión adhesiva (p. ej. los guantes de nitrilo). Se recomienda la utilización de guantes de vinilo.

Antes de iniciar la corrección de la impresión, limpiar la impresión prelimina con aquar, secarla y recortarla sistemáticamente.

Almacenamiento

Almacenar en lugar seco protegido de la luz solar a temperatura ambiente. Evitar las zonas de temperaturas extremas.

Desinfección

Las impresiones pueden desinfectarse utilizando, p. ej. glutaraldehído al 2 %. Utilice soluciones de desinfección específicas para materiales de impresión. Observar las instrucciones de fabricante.

Vaciado de impresiones

Moldes com Panasil® podem ser injetados com gessos dentais de alta qualidade (classe III – V) diretamente após a desinfecção do molde ou até algumas semanas depois. Os moldes também podem ser injetados mais vezes.

Composición

Vinil polisiloxano, hidrógeno polisiloxano, rellenos, pigmentos, aditivos, compuesto de platino.

Eliminación

El material polimerizado puede eliminarse siguiendo las normativas regionales.

Marcas comerciales

Panasil® es una marca comercial registrada de Kettenbach GmbH & Co. KG.

Nota

Algunos materiales Kettenbach sólo se comercializan en países determinados.

Uso exclusivo por personal dental especializado.

En caso de que se produzcan complicaciones relacionadas con el producto, contacte de inmediato con el fabricante y con las autoridades competentes.

Fabricado por: Kettenbach GmbH & Co. KG, Im Heerfeld 7, 35713 Eschenburg, Alemania.

Importado por: Megadental S.A, Paraguay 2915/17, CABA, Argentina
Sistema de silicona dental, Marca: Kettenbach
Director Técnico: Adriana Ruth Weisstaub, Farmacéutica – M.N. 11.484, Autorizado por la ANMAT – PM 1139-47
Venta exclusiva a Profesionales e Instituciones Sanitarias.

Limitación de responsabilidad

En la medida en que sea legalmente admisible la exclusión de responsabilidad, la Kettenbach GmbH & Co. KG no asumirá responsabilidad alguna por las pérdidas o los daños causados por este producto, no importando si se trata de daños directos, indirectos, especiales, colaterales o consecuenciales e independientemente del fundamento legal, inclusive garantía, contrato, negligencia o culpa intencional.

Las indicaciones referentes a los productos Kettenbach se basan en una extensa investigación y experiencia en las técnicas de aplicación. Transmitimos estos resultados según nuestro leal saber, no obstante, reservándonos el derecho a realizar modificaciones técnicas con el fin de desarrollar el producto. Sin embargo, esto no exime al usuario de estos productos de comprobar todas las recomendaciones e indicaciones antes de su aplicación.

Actualización: 18 de abril de 2024

Descripción general de productos

Nombre del producto	ISO 4823	Consistencia (aprox.) mm	Relación de mezcla y volumen total por unidad	Técnica de mezcla
Panasil® Putty	Type 0, Putty	24	1:1, 900 ml en lata 1:1, 400 ml en lata	Manual, 1 cubeta dosificadora (12,3 ml) por componente (base paste y catalyst paste)
Panasil® Putty Fast				
Panasil® Putty Soft				

Datos técnicos

Nombre del producto	Relación de mezcla	Tiempo total de manipulación a 23°C/74°F ≤	Tiempo de permanencia en la boca a 35°C/95°F ≥	Tiempo de fraguado* ≥	Dureza (aprox.) Shore	Cambio de dimensión lineal (máximo) %	Recuperación elástica después de la deformación (aprox.) %	Deformación compresiva (aprox.) %
Panasil® Putty	1:1	2:00 min.	2:00 min.	4:00 min.	A 66	– 0,20	99,0	2,7
Panasil® Putty Fast	1:1	1:30 min.	2:00 min.	3:30 min.	A 66	– 0,20	99,0	2,7
Panasil® Putty Soft	1:1	2:00 min.	2:00 min.	4:00 min.	A 60	– 0,20	99,0	2,7

* Tiempo total de fraguado (extracción de la boca) desde el inicio de la mezcla

TÜRKÇE

Ürün tanımı

Panasil® ölçü materyalleri, hidrofilik özelliklere, yüksek kopma mukavemetine, boyutsal doğruluğa ve daimi deformasyona karşı yüksek dirence sahip, ilave polimerizasyonlu, elastomerik materyallerdir.

Endikasyonlar / Teknikler

Panasil® Putty (Putty, Putty Fast, Putty Soft) birinci ölçü materyal olarak aşağıdaki uygulamalarda kullanılır:

- Putty-wash ölçü tekniği (iki aşamalı)
- Putty-wash ölçü tekniği (tek aşamalı)
- Boşluk bırakma folyosu kullanılan, iki aşamalı putty-wash ölçü tekniği
- ya da fonksiyonel kenar şekillendirme için tek aşamalı putty ölçü tekniği

Hasta hedef grubu

Diş hekimi tarafından bir önlem kapsamında tedavi edilen hastalar.

Uyarılar

Panasil® ölçü materyallerini geçici astar materyali olarak kullanmayın.

Panasil® ölçü materyallerini kondansasyon ile polimerize olan silikonlar, Vinilsiloxanether®, polieter ya da polisülfid materyalleriyle birlikte kullanmayın.

Panasil® Putty ölçü materyalleri, tek başına kullanımda hassas ölçüler için uygun değildir.

Olası alerjen maddeler

Platin bileşiği, 4-metoksifenol.

Önlemler

Son kullanma tarihi geçmiş olan ürünleri kullanmayın.

Alerjik reaksiyonlar normalde ölçü materyallerinden kaynaklanmaz; bununla birlikte hassas kişilerde alerjik bir reaksiyon olasılığı göz ardı edilemez.

Şüpheli durumlarda uygulamadan önce bir alerji testi yapmanızı öneririz.

Materyal, içindeki maddelere bilinen bir alerjisi olan veya temas alerjileri olan kişilerde kullanılmamalıdır.

Sulkus içerisinde ya da ağız boşluğunda ölçü materyali kalıntılarını bırakmayın.

Ölçü materyalini yutmayın! Yutulması durumunda: Şikayetler ortaya çıkar veya devam ederse, bir doktora danışın.

Göze temasından kaçının. İstenmeden göze temas etmesi durumunda: Derhal göz banyosu ya da suyla iyice yıkayın. Şikayetler ortaya çıkar veya devam ederse, bir doktora danışın.

Bu ürünle birlikte kullanılan ve aktif sülfür, alüminyum klorür ya da azot içeren (demir sülfatlı retraksiyon kordları, polisülfid ölçü materyalleri, v.b.) ürünler, vinil polisiloksan ölçü materyalinin sertleşme reaksiyonunu bozarlar. Bu tür materyalleri kullandıktan sonra, tüm artıkları uzaklaştırmak için, ilgili bölgenin iyi bir şekilde durulanması gerekir. Lateks eldivenler kullanmayın.

Manüel karışım için Base paste ile Catalyst paste kavanoz kapaklarını ya da ölçek kaşıklarını birbiriyle karıştırmayın.

İki materyalin birbirine optimum bağlanması için, deneme konumlandırmasından sonra ve düzeltme materyali uygulanmadan önce, birinci ölçü de su ile durulanmalı ve kurutulmalıdır. Putty-wash ölçü tekniğinin iki aşaması (birinci ölçü ve wash ölçü) birbirinin hemen ardı sıra gerçekleştirilmelidir.

Derin undercut alanları olan bölgelerin ve geniş interdental alanların ölçüleri alınırken, standart block-out teknikleri uygulanmalıdır.

Kişisel bir kaşık kullanımı sırasında, kaşık kenarı ile dişler/çene arasında yeterli boşluk olmasına dikkat edin.

Çevre zararlarını önlemek için, kanalizasyona veya su sistemine karışmasına izin vermeyin.

Materyal kimyasal temizlik yoluyla çıkarılamadığından, giysilere temas etmesinden kaçının.

Not

Optimum ölçüleri elde etmek için, uygulamadan önceki ürün sıcaklığı 23°C (74°F)'den sapma göstermemelidir. Aksi taktirde çalışma süresi ve sertleşme süresi olumsuz etkilenir.

Ölçü kaşığı: Hazırlık ve adezivler

Eğer gerekli basınç sağlanıyorsa, genel olarak tüm konvansiyonel ölçü kaşıkları kullanılabilir. Ölçü materyaliyle yeterli retansiyon elde edilemeyecek olursa, ölçü kaşığına Panasil® / Kettenbach Universal Adhesive adezivi fırçayla sürün. Ölçü kaşığının yüzeyi defalarca ve tümüyle fırçalanarak, kaşığın tüm yüzeyinin görünür şekilde mavi / kırmızı olması sağlanmalıdır. Adezivi kullanma talimatlarındaki bilgiler doğrultusunda kurumaya bırakın ve ölçü kaşığının içinde yeterli miktarda ölçü materyaliyle üzerini kapatın.

Kullanım talimatları: Manüel karıştırılan putty için kavanoz içerisinde materyal

Yalnızca aynı parti koduna sahip bileşenleri kullanın.

Base paste ve Catalyst paste kapaklarını ve ölçek kaşıklarını birbiriyle karıştırmayın.

Ölçek kaşığı kullanarak, her seferinde eşit miktarda Base paste ve Catalyst paste alın.

Farklı renklere sahip ölçek kaşıklarını, her defasında yalnızca aynı renge sahip bileşenler için kullanın.

Kullandıktan sonra kapların ağzını dikkatli bir şekilde kapatın ve kapakların karışmadığından emin olun.

Kap içerisinde Base paste ve Catalyst paste'in kontamine olması, materyalin kullanılamaz hale gelmesine yol açar.

Base paste ile Catalyst paste'i materyal homojen bir renk alıncaya kadar 45 saniye yoğurun.

Eldiven kullanılacaksa, karıştırmaya başlamadan önce karıştırılacak materyalin bir parçası uyumluluğu test edilmelidir. Bazı eldiven tipleri (örn. lateks eldivenler), polimerizasyonu engelleyebilirler ya da adeziv bağı bozabilirler (örn. nitril eldivenler). Vinil eldivenlerin kullanılması tavsiye edilir.

Düzeltme ölçüsünden (ikinci ölçü) önce, birinci ölçü su altında yıkanmalı, kurutulmalı ve standart yöntemlerle kırpılmalıdır.

Saklama koşulları

Kuru bir yerde oda sıcaklığında saklayın; güneş ışığına maruz bırakmayın ve aşırı sıcaklık dalgalanmalarına maruz bırakmaktan kaçının.

Dezenfeksiyon

Ölçüler, örneğin % 2'lik asidik glutaraldehid solüsyonu ya da ölçü materyallerine özel dezenfeksiyon solüsyonlarıyla dezenfekte edilebilirler. Üreticinin talimatlarına uyun.

Modellerin dökülmesi

Panasil® ile alınan ölçüler, ölçünün dezenfekte edilmesinden hemen sonra, birkaç haftaya kadar yüksek kaliteli dental alçılarla (sınıf III – V) model dökümünde kullanılabilirler. Ölçüler, birçok kez model dökümünde kullanılabilirler.

Bileşimi

Vinilpolisiloksanlar, hidrojenpolisiloksanlar, dolgu maddeleri, pigmentler, katkı maddeleri, platin bileşikleri.

Atıkları imha etme

Bağlı malzeme yerel düzenlemelere uygun olarak imha edilebilir.

Ticari markalar

Panasil®, Kettenbach GmbH & Co. KG şirketinin tescilli bir ticari markasıdır.

Not

Kettenbach ürünlerinin tamamı bütün ülkelerde mevcut değildir.

Sadece uzman diş hekimliği personeli tarafından kullanılabilir.

Ürünle ilgili ciddi olayların ortaya çıkması durumunda, lütfen derhal üretici ve yetkili merciler ile iletişime geçin.

Sorumluluk sınırlaması

Yasalarca yasaklanmadığı sürece, garanti, sözleşme, ihmal ya da mutlak sorumluluk dahil olmak üzere, hukuki dayanağına bakılmaksızın doğrudan, dolaylı, özel, tesadüfi ve nedensel zararlardan hangisi olursa olsun, Kettenbach GmbH & Co. KG, bu üründen kaynaklanan kayıplar ve zararlar konusunda hiçbir sorumluluk üstlenmez.

Kettenbach ürünleri hakkındaki bilgiler, kapsamlı araştırmalara veuygulama teknolojisindeki deneyimlere dayanmaktadır. Sonuçlar mevcut bilgilerimiz dahilinde olup ürün geliştirmeye yönelik teknik değişikliklere tabidir. Ancak kullanıcılar herhangi bir kullanımla ilgili tüm önerilere ve bilgilere uymalı ve bunları dikkate almalıdır.

Güncelleme: 18 Nisan 2024

Ürün tanıtımı

Ürün adı	ISO 4823	Kıvam (yakl.) mm	Karıştırma oranı ve ünite başına toplam içerik	Karıştırma tekniği
Panasil® Putty	Type 0, Putty	24	1:1, 900 ml kavanoz içerisinde 1:1, 400 ml kavanoz içerisinde	Manüel, her bileşenden (base paste ve catalyst paste) 1 ölçek (12,3 ml)
Panasil® Putty Fast				
Panasil® Putty Soft				

Teknik Veriler

Ürün adı	Karıştırma oranı	23°C/74°F 'de çalışma süresi ≤	35°C/95°F 'de ağız içi sertleşme süresi ≥	Toplam sertleşme süresi* ≥	Sertlik (yakl.) Shore	Doğrusal boyut değişimi (maksimum) %	Deformasyon sonrası elastik düzelme (yakl.) %	Basınç altında deformasyon (yakl.) %
Panasil® Putty	1:1	2:00 dk.	2:00 dk.	4:00 dk.	A 66	– 0,20	99,0	2,7
Panasil® Putty Fast	1:1	1:30 dk.	2:00 dk.	3:30 dk.	A 66	– 0,20	99,0	2,7
Panasil® Putty Soft	1:1	2:00 dk.	2:00 dk.	4:00 dk.	A 60	– 0,20	99,0	2,7

* Karıştırmaya başladıktan itibaren toplam sertleşme süresi (Ağızdan çıkarma)

PORTUGUÊS

Descrição do produto

Materiais de moldagem Panasil® são materiais elastômeros polimerizantes por adição com propriedades hidrófilas, alta resistência contra ruptura, precisão dimensional e alta capacidade de recuperação após deformação.

Áreas de aplicação

Panasil® Putty (Putty, Putty Fast, Putty Soft) é usado como material primário para:

- técnica de moldagem corretiva (de duas etapas)
- técnica de sanduíche (de uma etapa)
- técnica de moldagem corretiva mediante uso de uma folha espaçadora
- ou como material de moldagem para a formação de rebordos funcionais

Grupo alvo de pacientes

Pacientes que recebem tratamento como parte de um procedimento odontológico.

Advertências

Não utilizar materiais de moldagem Panasil® para moldagens por reembasamento temporárias.

Não utilizar os materiais de moldagem Panasil® com siliconas polimerizantes por condensação, Vinylsiloxanether®, poliéteres ou polissulfetos.

Materiais de moldagem Panasil® Putty não são apropriados em moldagens de precisão quando usados só.

Substâncias potencialmente alergênicas

Composto de platina, 4-metoxifenol.

Medidas de precaução

Não utilizar após a data de vencimento.

As reações alérgicas normalmente não são causadas por materiais de moldagem; no entanto, uma reação alérgica não pode ser descartada no caso de pessoas sensíveis.

Em caso de dúvidas, recomendamos realizar um teste de alergia antes da utilização.

Não utilizar o material no caso de alergias conhecidas a qualquer um dos ingredientes ou no caso de alergias de contato.

Não deixar vestígios do material de moldagem no sulco ou na cavidade oral.

Não ingerir o material! Em caso de ingestão acidental do material: se surgirem ou persistirem problemas, consultar um médico.

Evitar o contato com os olhos. Em caso de contato acidental com os olhos: imediatamente enxaguar bem com ducha de olhos ou água. Se surgirem ou persistirem problemas, consultar um médico.

O uso de produtos contendo enxofre ativo, cloreto de alumínio ou nitrogênio antes da moldagem (fios de retração com sulfato de ferro, material de moldagem de polissulfetos, etc.) podem interferir na reação de presa do material de moldagem (vinilpolissiloxano). Após a aplicação destes materais é necessário uma limpeza minuciosa destas superfícies, a fim de eliminar todos os vestígios. Não utilizar luvas de látex.

Não trocar as tampas dos recipientes da catalyst paste e da base paste ou as respectivas colheres de dosagem, para mistura manual.

Para assegurar a união ideal entre os dois materiais, após o posicionamento de prova, a moldagem preliminar deve ser enxaguada com água e seca antes que o material de correção seja aplicado. Ambas as etapas da técnica de moldagem corretiva (moldagem preliminar e moldagem corretiva) devem ser realizadas em sequência rápida.

Ao fazer moldagem de superfícies altamente irregulares e com grandes lacunas interdentais, deve-se proceder usando as técnicas normais de bloqueamento.

Ao utilizar uma moldeira individual, certificar-se de manter um espaço suficiente entre a parede da moldeira e os dentes e/ou a mandíbula.

Para evitar danos ambientais, não eliminar na canalização ou nos rios ou lagos.

Evitar o contato com as roupas, pois o material não pode ser removido mediante lavagem a seco.

Nota

Para obter moldagens perfeitas, a temperatura do produto não deverá diferir consideravelmente de 23°C (74°F). Caso contrário, os tempos de processamento e de permanência podem ser influenciados.

Moldeira: Preparação e verniz adesivos

Geralmente, todos os tipos convencionais de moldeira podem ser usados, desde que a pressão acumulada necessária possa ser gerada. Se não for possível alcançar retenção suficiente com o material de moldagem, aplicar Panasil® adesivo/ Kettenbach Universal Adhesive na moldeira. A superfície da moldeira deve ser pincelada completamente repetidas vezes, de forma que toda a superfície da moldeira esteja visivelmente azul / vermelha. Deixar o adesivo secar de acordo com as informações nas instruções de uso e então cobrir a moldeira com material de moldagem suficiente.

Instruções de uso: Latas Putty para a mistura manual

Utilizar componentes somente com a mesma identificação de lote.

Não trocar as tampas e / ou colheres de dosagem da catalyst paste e da base paste.

Utilizar as colheres de dosagem e retirar respetivamente o mesmo volume de catalyst paste e de base paste.

Utilizar as colheres de dosagem marcadas com diferentes cores apenas para os componentes com as cores correspondentes às das colheres.

Fechar os recipientes com cuidado após o uso, e certificar-se de não haver trocado as tampas.

A contaminação entre a catalyst paste e a base paste, no recipiente, conduz à inutilização da totalidade do material.

Modelar a catalyst paste e a base paste durante 45 segundos, até que o material adquira uma cor homogênea.

Se forem usadas luvas durante o trabalho com o material, teste a sua compatibilidade mediante uma amostra do material a ser misturado. Certos tipos de luvas podem impedir a polimerização (por ex. luvas de látex) ou prejudicar a ligação adesiva (por ex. luvas nitrílicas). Recomenda-se o uso de luvas de material vinílico.

Antes da moldagem corretiva, a moldagem preliminar precisa ser limpada com água, secada e aparada sistematicamente.

Condições de armazenamento

Guardar em local seco, protegido da luz solar, armazenar à temperatura ambiente, evitar gamas de temperaturas extremas.

Desinfecção

Moldagens podem ser desinfetadas, p. ex., com 2 % de glutaraldeído. Utilizar soluções de desinfecção especiais para materiais de moldagem. Seguir as instruções do fabricante.

Vazamento das moldagens

Moldes com Panasil® podem ser injetados com gessos dentais de alta qualidade (classe III – V) diretamente após a desinfecção do molde ou até algumas semanas depois. Os moldes também podem ser injetados mais vezes.

Composição

Vinilpolissiloxanos, hidrogenopolissiloxanos, materiais de enchimento, pigmentos, aditivos, composto de platina.

Descarte

Material polimerizado pode ser descartado conforme os regulamentos regionais.

Marcas registradas

Panasil® é uma marca registrada da Kettenbach GmbH & Co. KG.

Nota

Alguns materiais selecionados Kettenbach estão disponíveis apenas em determinados mercados.

Somente para utilização por especialistas em dentística.

Em caso de incidentes graves relacionados com o produto, entre imediatamente em contato com o fabricante e a autoridade responsável.

Limitação de responsabilidade

Exceto onde proibido por lei, a Kettenbach GmbH & Co. KG não será responsável por quaisquer perdas ou danos decorrentes deste produto, seja um dano direto, indireto, especial, acidental ou consequente, independente da teoria alegada, incluindo garantia, contrato, negligência ou responsabilidade objetiva.

Os dados sobre os produtos da Kettenbach baseiam-se em extensa pesquisa e experiência na aplicação da tecnologia. Oferecemos os resultados de acordo com o melhor de nosso conhecimento, mas reservamo-nos o direito a alterações técnicas no desenvolvimento do produto. No entanto, os usuários devem respeitar e considerar todas as recomendações e informações relacionadas a qualquer utilização. Atualização: 18 de abril de 2024

Vista geral dos produtos

Nome do produto	ISO 4823	Consistência (aprox.) mm	Proporção de mistura e volume total por unidade	Técnica de mistura
Panasil® Putty	Type 0, Putty	24	1:1, 900 ml em latas 1:1, 400 ml em latas	Manual, 1 colher de dosagem (12,3 ml) por componente (catalyst paste e base paste)
Panasil® Putty Fast				
Panasil® Putty Soft				

Dados técnicos

Nome do produto	Proporção de mistura	Tempo total de processamento à 23°C/74°F ≤	Tempo de permanência oral à 35°C/95°F ≥	Fim de polimerização* ≥	Dureza (aprox.) Shore	Alteração dimensional linear (máxima) %	Recuperação após deformação (aprox.) %	Deformação sob pressão (aprox.) %
Panasil® Putty	1:1	2:00 min.	2:00 min.	4:00 min.	A 66	– 0,20	99,0	2,7
Panasil® Putty Fast	1:1	1:30 min.	2:00 min.	3:30 min.	A 66	– 0,20	99,0	2,7
Panasil® Putty Soft	1:1	2:00 min.	2:00 min.	4:00 min.	A 60	– 0,20	99,0	2,7

* Tempo total de presa (extração bucal) desde o início da mistura

DETENTOR DO REGISTRO
Emergo Brazil Import Importação e Distribuição de Produtos Médicos Hospitalares Ltda.
Endereço: Avenida Francisco Matarazzo, 1.752, Salas 502/503, Água Branca, São Paulo, SP
CEP: 05001-200, CNPJ: 04.967.408/0001-98, E-Mail: brazilvigilance@ul.com

Panasil® Anvisa n°: 80117580451

Distribuído no Brasil exclusivamente por: ULTRADENT DO BRASIL PRODUTOS ODONTOLÓGICOS LTDA
CNPJ: 06.295.846/0001-82, Alameda Ezequiel Mantoanelli, 2121, Jd. Panorama, Indaiatuba, SP
CEP: 13340-350

MADE IN: ALEMANHA

POLSKI

Opis produktu

Materiały do pobierania wycisków Panasil® to addycyjne, elastomerowe materiały o właściwościach hydrofilowych, charakteryzujące się dużą wytrzymałością na zerwanie, dokładnością w zakresie kształtu i i dużą odpornością na trwałe odkształcenie.

Obszary zastosowania

Panasil® Putty (Putty, Putty Fast, Putty Soft) to materiał do wycisków wstępnych stosowane do:

- dwuczasowej dwuwarstwowej (putty-wash) techniki pobierania wycisków
- jednoczasowej dwuwarstwowej (putty-wash) techniki pobierania wycisków
- dwuczasowej dwuwarstwowej (putty-wash) techniki pobierania wycisków z zastosowaniem folii jako utrzymywacza przestrzeni
- jednoczasowej jednowarstwowej (putty) techniki pobierania wycisków do czynnościowego kształtowania krawędzi

Grupa docelowa pacjentów

Pacjenci leczeni w ramach procedury stomatologicznej.

Ostrzeżenia

Materiały do pobierania wycisków Panasil® nie mogą być stosowane jako tymczasowe podścielenia.

Materiałów do pobierania wycisków Panasil® nie należy używać z silikonami kondensacyjnymi, masami Vinylsiloxanether®, masami polieterowymi lub zawierającymi wielosiarczki.

Masy wyciskowe Panasil® putty nie nadają się do pobierania wycisków precyzyjnych, jeśli stosowane są bez materiałów uzupełniających.

Potencjalne substancje alergenne

Związek platyny, 4-metoksyfenol.

Uwaga

Nie stosować po upływie daty ważności.

Zazwyczaj masy wyciskowe nie wywołują żadnych reakcji alergicznych. Nie można jednak wykluczyć wystąpienia reakcji alergicznej u wrażliwych osób.

W razie wątpliwości zalecamy wykonanie testu alergicznego przed zastosowaniem.

Nie stosować materiału w przypadku stwierdzonych alergii na jakikolwiek ze składników lub alergii kontaktowych.

Nie pozostawiać resztek materiału w kieszonce dziąsłowej lub jamie ustnej.

Nie połykać materiału! W razie przypadkowego połknięcia: skontaktować się z lekarzem, jeżeli wystąpią dolegliwości lub będą się one utrzymywać.

Unikać kontaktu z oczami. Po przypadkowej styczności: Natychmiast dokładnie przemyć prysznicem do oczu lub wodą. Skontaktować się z lekarzem, jeżeli wystąpią dolegliwości lub będą się one utrzymywać.

Stosowanie produktu razem z materiałami, które zawierają aktywne związki siarki, chlorku glinu lub azotu (nitki retrakcyjne zawierające siarczan żelaza (III), materiały wyciskowe na bazie wielosiarczków), wpływa negatywnie na utwardzanie materiału wyciskowego (winylopolisiloksan). W przypadku stosowania takich materiałów należy dokładnie przepłukać pole zabiegowe przed pobraniem wycisku, aby usunąć wszystkie pozostałości materiału. Nie używać rękawiczek lateksowych.

Uważać, aby nie pozamieniać pokryw i łyżek dozujących Base paste i Catalyst paste używanych do mieszania ręcznego.

Aby uzyskać optymalne połączenie obu materiałów po próbnym ustawieniu, wstępny wycisk należy również przemyć wodą i osuszyć przed nałożeniem materiału korekcyjnego. Oba etapy dwuwarstwowej (putty-wash) techniki pobierania wycisków (wstępny wycisk i wycisk korekcyjny) należy również wykonać w krótkim odstępie czasu.

Przed pobraniem wycisku należy zablokować w tradycyjny sposób znaczne podcienia i szerokie przestrzenie międzyzębowe.

W przypadku używania indywidualnej łyżki wyciskowej należy zwrócić uwagę, aby między ścianą łyżki a łukiem zębowym/szczęką było wystarczająco wolnej przestrzeni.

Materiał ten nie może przedostać się do kanalizacji lub wody, aby nie stwarzać zagrożenia dla środowiska naturalnego.

Unikać kontaktu z odzieżą, ponieważ materiału tego nie da się usunąć poprzez czyszczenie chemiczne.

Wskazówka

Aby uzyskać optymalny wycisk, należy zwrócić uwagę, aby temperatura produktu przed użyciem nie odbiegała znacznie od 23°C (74°F). W przeciwnym razie może to mieć wpływ na czas pracy i czas przebywania w jamie ustnej.

Łyżka wyciskowa: przygotowanie i pokrycie klejem

Zasadniczo można stosować wszystkie tradycyjne łyżki wyciskowe, o ile można wytworzyć konieczne ciśnienie. Jeżeli nie ma możliwości uzyskania wystarczającej retencji dla materiału wyciskowego, wówczas łyżkę należy pokryć klejem Panasil® / Kettenbach Universal Adhesive. Powierzchnię łyżki należy pokryć w całości i kilkakrotnie, aż cała powierzchnia łyżki będzie widocznie niebieska / czerwona. Klej należy pozostawić do wyschnięcia zgodnie z informacjami w instrukcji użycia, a następnie pokryć dostateczną ilością materiału wyciskowego w łyżce wyciskowej.

Wskazówki dotyczące stosowania: pojemniki z masą Putty przeznaczoną do ręcznego ugniatania

Stosować tylko składniki z takim samym oznaczeniem partii.

Nie zamieniać pokrywy i łyżki dozującej Base paste i Catalyst paste.

Używając łyżki dozującej odmierzyć taką samą ilość Base paste i Catalyst paste.

Oznaczone różnymi kolorami miarki dozujące używać tylko do składnika o takim samym kolorze.

Po użyciu należy dokładnie zamknąć pojemnik i upewnić się, że nie zostały zamienione pokrywy.

Zanieczyszczenie Base paste i Catalyst paste w pojemniku powoduje, że materiał staje się bezużyteczny.

Base paste i Catalyst paste należy ugniatać przez 45 sekund do momentu uzyskania materiału o jednolitym kolorze.

Jeżeli podczas pracy z materiałem używane są rękawiczki ochronne, należy najpierw sprawdzić, w jaki sposób reagują one z produktem. Niektóre rodzaje rękawiczek mogą uniemożliwiać polimeryzację (np. rękawiczki lateksowe) lub obniżać jakość wiązania (np. rękawiczki nitrylowe). Zaleca się stosowanie rękawiczek winylowych.

Przed pobraniem wycisku korekcyjnego należy wstępny wycisk oczyścić pod wodą, osuszyć i sukcesywnie zlikwidować podcienia.

Warunki przechowywania

Przechowywać w suchym miejscu w temperaturze pokojowej, chronić przed promieniowaniem słonecznym, unikać ekstremalnych wahań temperatury.

Dezynfekcja

Wyciski można dezynfekować np. za pomocą 2 % roztworu aldehydu glutarowego lub roztworów dezynfekujących przeznaczonych do materiałów wyciskowych . Przestrzegać zaleceń producenta.

Przygotowanie modeli

Wyciski pobrane materiałem Identium® można odlać natychmiast po dezynfekcji oraz do kilku tygodni od momentu ich pobrania, używając standardowego gipsu dentystycznego (klasa III – V). Wyciski można odlewać kilka razy. Nie ma potrzeby stosowania izolatora.

Skład

Winylopolisiloksany, wodoropolisiloksany, wypełniacze, pigmenty, dodatki, związek platyny.

Usuwanie

Związany materiał można usuwać zgodnie z regionalnymi przepisami.

Znaki towarowe

Panasil® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Kettenbach GmbH & Co. KG.

Informacja

Nie wszystkie produkty Kettenbach są dostępne w każdym kraju.

Do użytku wyłącznie przez fachowy personel stomatologiczny.

W przypadku wystąpienia poważnych incydentów w powiązaniu z produktem należy niezwłocznie zwrócić się do producenta i do właściwego organu.

Ograniczenie odpowiedzialności

W zakresie, w jakim jest to prawnie dopuszczalne, firma Kettenbach GmbH & Co. KG nie ponosi jakiejkolwiek odpowiedzialności za straty i szkody spowodowane tym produktem, niezależnie od tego, czy roszczenia dotyczą bezpośrednich, pośrednich, szczególnych, przypadkowych lub wtórnych szkód, wynikają z gwarancji, umów, czynów niedozwolonych (wynikających z niedbalstwa lub umyślnego działania) lub innych podstaw prawnych.

Dane dotyczące produktów firmy Kettenbach są oparte na licznych badaniach i doświadczeniu technicznym. Wyniki te przekazujemy zgodnie z najlepszą wiedzą, zastrzegamy sobie jednak prawo do zmian technicznych w celu udoskonalania produktu. Nie zwalnia to jednak użytkownika z obowiązku przestrzegania zaleceń i danych dotyczących stosowania produktu.

Data aktualizacji: 18 kwiecień 2024

Przegląd produktów

Nazwa produktu	ISO 4823	Konsystencja (ok.) mm	Proporcje mieszania i całkowita zawartość opakowania	Metoda mieszania
Panasil® Putty	Type 0, Putty	24	1:1, 900 ml pojemnikach 1:1, 400 ml pojemnikach	Ręcznie, 1 miarka dozująca (12,3 ml) każdego składnika (Base paste i Catalyst paste)
Panasil® Putty Fast				
Panasil® Putty Soft				

Dane techniczne

Nazwa produktu	Proporcje mieszania	Czas pracy przy 23°C/74°F ≤	Czas przebywania w jamie ustnej przy 35°C/95°F ≥	Koniec wiązania* ≥	Twardość (ok.) Shore	Liniowa zmiana wymiaru (maks.) %	Elastyczna zdolność powrotu po odkształceniu (ok.) %	Odkształcenie pod naciskiem (ok.) %
Panasil® Putty	1:1	2:00 min.	2:00 min.	4:00 min.	A 66	– 0,20	99,0	2,7
Panasil® Putty Fast	1:1	1:30 min.	2:00 min.	3:30 min.	A 66	– 0,20	99,0	2,7
Panasil® Putty Soft	1:1	2:00 min.	2:00 min.	4:00 min.	A 60	– 0,20	99,0	2,7

* Całkowity czas wiązania (wyjęcie z jamy ustnej) od rozpoczęcia mieszania

УКРАЇНСЬКА
ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ

Опис продукту

Відбиткові матеріали Panasil® – адитивні, еластомерні матеріали з гідрофільними властивостями, високою стійкістю до розриву, точністю передачі розмірів і високою здатністю повертатися в початковий стан (реверсивні властивості).

Сфера застосування

Базисні матеріали Panasil® Путті (Путті, Путті Фаст Сет, Путті Софт) використовуються для виконання першого шару в техніці:

- двошарова техніка (виконується в два етапи)
- техніка «сендвіч» (одномоментна)
- двошарова техніка із застосуванням плівки
- або в якості відтискного матеріалу для виконання функціонального краю

Цільова група пацієнтів

Пацієнти на стоматологічному лікуванні.

Попереджувальні вказівки

Відбиткові матеріали Panasil® не можна використовувати для тимчасового перебазування протезів.

Відбиткові матеріали Panasil® не можна використовувати разом з конденсаційними силіконами, Вінілсилоксанетер (Vinylsiloxanether®), поліефірами або з полісульфідними матеріалами.

Для виконання точних відбитків можна використовувати тільки матеріали Panasil® Путті поодинці.

Потенційно алергенні речовини

Сполука платини, 4-метоксифенол.

Запобіжні заходи

Не застосовувати препарат після закінчення терміну придатності.

Як правило, відтискні матеріали не обумовлюють алергічні реакції; проте неможливо виключити вірогідність алергічної реакції у осіб з підвищеною чутливістю.

У випадку підозри перед застосуванням рекомендовано провести алергологічний тест.

Не застосовувати матеріал у випадку відомої алергії на один з компонентів матеріалу або контактних алергій.

Не залишати залишки відбиткового матеріалу в борозні або ротовій порожнині.

Не ковтати матеріал! У разі проковтування з необережності: При появі або наявності скарг зверніться до лікаря.

Уникати контакту з очима. При необережному контакті з очима: негайно ретельно промити очі водою або душем для очей. При появі або наявності постійних скарг зверніться до лікаря.

Продукти, що використовуються перед виконанням відбитка, що містять активні сполуки сірки, хлориду алюмінію або азоту (ретракційні нитки з сульфатом заліза, відтискний матеріал на основі полісульфідів, латексні рукавички і т.п.), можуть перешкодити реакції затвердіння відтискного матеріалу вінілсілоксанефір. Після застосування цих матеріалів потрібне ретельне очищення таких поверхонь, щоб видалити всі залишки. Уникати контакту з латексними рукавичками.

Ніколи не плутайте кришки банок або ложки для дозування базисної маси і маси-каталізатора при ручному змішуванні.

Для забезпечення оптимального поєднання обох матеріалів при виконанні відбитка в техніці двошарових зліпків обидва етапи повинні бути виконані за часом щільно один до одного.

Якщо необхідно виконати відбиток при наявності великих піднутрень і широко відкритих міжзубних ділянок, слід виконати звичайні операції з розблокування.

При використанні індивідуальної ложки звернути увагу на достатню відстань між краєм ложки і зубним рядом/порожниною.

Для виключення виникнення можливих збитків для навколишнього середовища не кидати в каналізацію або водоймі.

Уникати контактів з одягом, тому що матеріал неможливо видалити за допомогою хімічної чистки.

Вказівки

Для виконання оптимальних відбитків температура матеріалу перед його застосуванням не повинна істотно відхилятися від 23°C (74°F). В іншому випадку це може позначитися на робочому часі і часі перебування в роті.

Відбиткові ложки: підготовка і адгезивні лаки

В цілому можна використовувати всі звичайні відбиткові ложки, якщо забезпечується створення необхідного тиску. Якщо неможливо отримати достатнє зчеплення з відбитковим матеріалом, за допомогою пензлика покрийте відтискну ложку тонким шаром адгезивного лаку Panasil® / Кеттенбах Універсальний адгезивний. Поверхня відбиткової ложки повинна бути багаторазово та повністю покрита таким чином, щоб уся поверхня була візуально синьою / червоною. Залиште адгезивний лак висохнути відповідно до інструкції виробника та покрийте достатньою кількістю відтискного матеріалу у відбитковій ложці.

Вказівки щодо застосування: Путті в банках для змішування вручну

Використовувати компоненти тільки з однієї і тієї ж партії.

Не плутати кришки і дозувальні ложки для базисної маси і каталізатора.

За допомогою дозаторних ложок брати відповідно однаковий обсяг базисної маси і каталізатора.

Дозувальні ложки відповідних кольорів треба використовувати виключно для забарвлених в відповідний колір компонентів.

Після застосування ретельно закрийте банки і переконайтеся, що кришки не переплутані.

Попадання частинок базисної маси в каталізатор або каталізатора в базисну масу призводить до непридатності матеріалу.

Розминайте базисну масу і затверджувач протягом 45 секунд (seconds), поки матеріал не придбає однорідний колір.

Якщо при роботі з матеріалом використовуються рукавички, то їх попередньо слід протестувати на сумісність. Деякі типи рукавичок можуть перешкоджати полімеризації (наприклад, латексні рукавички) або погіршувати адгезійне зчеплення (наприклад, нітрильні рукавички). Рекомендується використовувати вінілові рукавички.

Перед виконанням коригуючого відбитка первинний відбиток слід промити водою, висушити і відповідним чином вирізати.

Умови зберігання

У сухому місці, захищати від сонячного світла, зберігання при кімнатній температурі, уникаючи екстремальних температур.

Дезінфекція

Зліпки можна дезінфікувати, наприклад 2 %-ним розчином глутаральдегіда або спеціальними розчинами для дезінфекції відбиткових матеріалів. Дотримуйтесь інструкції виробника.

Заливка зліпків

Для виготовлення моделей зліпок можна заливати гіпсом відразу ж після дезінфекції зліпка та протягом декількох тижнів стандартними стоматологічними гіпсами (класу III – V). Зліпки можна заливати гіпсом багаторазово.

Склад

Вінілполісилоксани, полігідросилоксани, наповнювачі, пігменти, добавки, сполука платини.

Утилізація

Затверділий матеріал можна утилізувати згідно з місцевими вимогами.

Товарний знак

Panasil® є зареєстрованим товарним знаком компанії Кеттенбах ҐмбХ & Ко. КҐ (Kettenbach GmbH & Co. KG).

Примітка

Деякі матеріали / продукти компанії Кеттенбах доступні для продажу не в усіх країнах.

Призначений виключно для застосування фахівцями в галузі стоматології.

У випадку серйозних інцидентів у зв'язку з використанням виробу негайно зверніться до виробника та компетентного органу.

Обмеження відповідальності

За винятком випадків, коли це заборонено законодавством, компанія Кеттенбах ҐмбХ & Ко. КҐ (Kettenbach GmbH & Co. KG) не несе відповідальності за будь-які збитки або пошкодження, спричинені в зв'язку з використанням даного продукту, будь то прямий, непрямий, особливий, випадковий або супутній збиток, незалежно від правової підстави, у тому числі гарантії, контракту, необережності або повної відповідальності.

Інформація про продукцію компанії Кеттенбах базується на результатах комплексних досліджень та досвіді застосування технології. Ми надаємо ці результати відповідно до нашої достовірної інформації, але залишаємо за собою право на технічні зміни з метою вдосконалення продукції.Проте це не звільняє користувача від обов'язку дотримуватися всіх наших рекомендацій та вказівок під час використання продукту.

Дата останнього перегляду інструкції із застосування: 04.2024

Kettenbach GmbH & Co. KG
Im Heerfeld 7, 35713 Eschenburg, Germany
Кеттенбах ҐмбХ & Ко. КҐ,
Ім Геерфелд 7, 35713 Ешенбург, Німеччина

Вироблено у Німеччині

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «Кратія Медтехніка»,
04107, м. Київ, вул. Багговутівська, буд. 17-21, Україна.
Тел.: 0 800 21-52-32
Електронна пошта: uarep@cratia.ua

Умовні позначення

Відповідність до Директивипро медичні вироби MDR 2017/745 — CE 0123	Знак відповідності	Ознайомлення з інструкцією для застосування
Медичний виріб — MD	Зберігати в сухому місці	Не допускати впливу сонячного світла
Код партії — LOT	Використати до	Температурне обмеження (10°C 50°F – 25°C 77°F)
Номер за каталогом — REF	Виробник	Адгезив
Ємність	Мірна ложка	Пакувальний матеріал підлягає вторинній переробці
Міліметр — мм	Мілілітр — мл	**Відпускається тільки за рецептом.**
Менше або дорівнює — ≤	Більше або дорівнює — ≥	

огляд продукції

Назва виробу	ISO 4823	Консистенція (прибл.) mm (мм)	Співвідношення компонентів при змішуванні та загальний об'єм на одиницю	Техніка змішування
Panasil® Путті	Тип 0, Путті	24	1:1, 900 ml (мл) в банках 1:1, 400 ml (мл) в банках	Ручна, 1 мірна ложка (12,3 ml (мл)) кожного компонента (пасти базового матеріалу та пасти каталізатора)
Panasil® Путті Фаст				
Panasil® Путті Софт				

Технічні характеристики

Найменування продукту	Співвідношення при змішуванні	Загальний час роботи при 23°C/74°F ≤	Час перебування у роті при 35°C/95°F ≥	Закінчення схоплювання * ≥	Твердість за Шором (прибл.)	Лінійна зміна розмірів (прибл.) %	Повернення в початковий стан після деформації (прибл.) %	Деформація під тиском (прибл.) %
Panasil® Путті	1:1	2:00 min.	2:00 min.	4:00 min.	A 66	– 0,20	99,0	2,7
Panasil® Путті Фаст	1:1	1:30 min.	2:00 min.	3:30 min.	A 66	– 0,20	99,0	2,7
Panasil® Путті Софт	1:1	2:00 min.	2:00 min.	4:00 min.	A 60	– 0,20	99,0	2,7

* Загальний час затвердіння (вилучення з ротової порожнини) від початку змішування

MD

Medizinprodukt / Medical device / Dispositif médical / Medisch hulpmiddel / Медицинское изделие / Dispositivo medico / Producto sanitario / Tıbbi cihaz / Dispositivo médico / Wyrób medyczny / Медичний виріб / منتج طبي

عربي

وصف المنتج

مواد الطبع ®Panasil هي مواد من البوليمر المرن متشابكة بشكل إضافي تتمتع بمواصفات ممتصة للماء ومقاومة عالية للتمزق ودقة أبعادها وقدرتها العالية على استعادة شكلها الأصلي.

مجالات الاستخدام

تستخدم علب Panasil® Putty أنواع (Putty Soft ،Putty Fast Set ،Putty) كمواد حاملة من أجل:

- تقنيات تصحيح الطبعات (مرحلتين زمنيتن)
- تقنيات السندوتش (مرحلة زمنية واحدة)
- تقنية تصحيح الطبعات مع استخدام رقاقة لحفظ الموضع
- أو كمواد طبع للتصميم الوظيفي للحافة

فئة المرضى المستهدفة

المرضى الذين يعالجون في إطار إجراء يحدده طبيب الأسنان

تحذير

لا تستخدم مواد الطبع ®Panasil من أجل البطانات المؤقتة.

لا تستخدم مواد الطبع ®Panasil مع السليكات المكثفة المتشابكة مثل ®Vinylsiloxanether أو بولي إيثر أو مواد بولي سلفات.

مواد الطبع Panasil® Putty غير ملائمة للطبعات الدقيقة عند الاستخدام من شخص واحد بمفرده.

المواد المحتملة المسببة للحساسية

مركب البلاتين، -4ميثوكسيفينول.

إجراءات وقائية

لا تستخدم بعد مرور تاريخ صلاحية الاستخدام.

عادة لا تسبب مواد الطبع ردود فعل تحسسية؛ ومع ذلك لا يمكن استبعاد حدوث ردود فعل تحسسية لدى الأشخاص الذين يعانون من الحساسية.

نوصي في حالة الشك بإجراء اختبار الحساسية قبل الاستخدام.

يحظر استخدام المادة في حالة الحساسية المعروفة ضد أحد المواد المكونة أو في حالة حساسية الاتصال.

لا تترك بقايا مواد الطباعة في الشدق أو في فجوة الفم.

يحظر إبتلاع المادة! بعد ابتلاع المادة عن طريق الخطأ: في حالة ظهور أو استمرار الشكوى، يرجى التوجه إلى الطبيب.

تجنب ملامسة المادة للعين. في حالة ملامسة المادة للعين عن طريق الخطأ: نظف العين على الفور جيداً بواسطة منظف للعين أو بالماء. في حالة ظهور أو استمرار الشكوى، يرجى التوجه إلى الطبيب.

المنتجات المستخدمة قبل إجراء الطبعة، التي تتضمن تركيبات كبريت فعال أو كلوريد الألومنيوم أو النيتروجين (خيوط التبعيد المزودة بسلفات الحديد، مواد الطبع من البولي سيلفيدا، إلخ) يمكن أن تؤدي إلى خلل في رد الفعل التماسكي لمادة الطبع (فينيل بولي سيليكون). بعد استخدام هذه المواد يلزم إجراء تنظيف جيد لهذه المواضع، للتخلص من جميع الآثار المتبقية. لا تستخدم قفازات من اللاتكس.

لا تستخدم غطاء العلبة أو ملعقة معايرة المعجون الأساسي أو المعجون المحفز للخلط اليدوي.

لضمان أفضل ترابط بين المادتين ينبغي غسل الطبعة الأولية أيضاً بعد التركيب التجريبي تحت الماء وتجفيفها قبل وضع مواد التصحيح. علاوة على ذلك، ينبغي في حالة استخدام تقنية تصحيح الطبعة إجراء خطوات الطبعة (الطبعة الأولية وتصحيح الطبعة) الواحدة تلو الأخرى في وقت متقارب.

في حالات طباعة الأسنان التي بها مواضع تنخفض إلى أسفل بشدة ومساحات مفتوحة بين الأسنان يجب إجراء حشو الموضع.

في حالة استخدام ملعقة منفردة يجب مراعاة البعد الكافي بين جدار الملعقة وصف الأسنان / الفك.

لتجنب أضرار البيئة يجب عدم وصول المنتج إلى شبكة الصرف الصحي أو المصارف المائية.

تجنب ملامسة المنتج للملابس، لأنه ليس من الممكن إزالة المادة بالتنظيف الكيماوي.

إرشاد

للحصول على طبعات مثالية ينبغي أن لا تحيد درجة حرارة المنتج قبل الاستخدام عن 23 درجة مئوية (74 فهرنهايت) بشكل كبير. عدا ذلك، قد تتأثر فترة الإعداد ومدة البقاء بالفم.

ملعقة الطبع: الإعداد وطبقة الإلتصاق

عادة، يمكن استخدام جميع ملاعق الطبع المتداولة، إذا تم بذلك ضمان إنشاء الضغط اللازم. وإذا لم يتم الحصول على تثبيت كافي بمواد الطباعة، فقم بطلاء ملعقة الطبع باستخدام الفرشاة بالطلاء اللاصق ®Kettenbach Universal Adhesive / Panasil.يجب طلاء مساحة ملعقة الطبع بالفرشاة بالقدر الكافي ولعدة مرات، بحيث تصبح مساحة الملعقة بأكملها زرقاء/أحمر اللون بشكل واضح. اترك طلاء اللاصق يجف تبعاً للتعليمات الواردة في نشرة الاستخدام المرفقة بالعبوة وقم بتغطيتها في ملعقة الطبع بمواد طبع كافية.

تعليمات الاستخدام: علب - معجون للعجن اليدوي

استخدم فقط مركبات تحمل نفس رقم التشغيلة.

لا تخلط غطاء وملعقة معايرة المعجون الأساسي والمعجون المحفز.

خذ كل مرة نفس الكمية من المعجون الأساسي والمعجون المحفز باستخدام ملعقة المعايرة.

استخدم كل ملعقة من ملاعق المعايرة المختلفة الألوان للمركب المطابق اللون فقط.

أغلق العلبة بدقة بعد الاستخدام وتحقق من أنه لم يتم خلط أغطية العلب.

إن التلوث بين المعجون الأساسي والمعجون المحفز في العبوة يؤدي إلى فقدان المواد لصلاحيتها للاستخدام.

قم بعجن المعجون الأساسي والمعجون المحفز 45 ثانية حتى تحصل المادة على لون متجانس.

إذا كان سيتم استخدام قفازات عند العمل بالمادة، فيجب اختبارها مسبقاً بتجربة للتحقق من توافقها. بعض أنواع القفازات قد تؤدي إلى منع التصلب (على سبيل المثال قفازات اللاتكس) أو قد تؤدي إلى الإضرار بالإلتصاق (على سبيل المثال قفازات نيتريل).

قبل طباعة التصحيح يجب تنظيف الطبعة الأول تحت الماء وتجفيفها وفصلها بشكل منظم.

ظروف الحفظ

تحفظ جافة بعيدا عن ضوء الشمس، تحفظ في درجة حرارة الغرفة، تجنب درجات الحرارة الغير عادية.

التطهير

يمكن تطهير الطبعات على سبيل المثال بمحلول غلوتارالدهيد 2% أو محلول تطهير مخصص لمواد الطبع. اتبع تعليمات الشركة المنتجة.

صب الطبعات

يمكن صب الطبعات بـ ®Panasil مباشرة بعد تطهير الطبعة حتى عدة أسابيع باستخدام جبس طب أسنان يتمتع بجودة عالية (مستوى III مستوى V). يمكن صب الطبعات عدة مرات أيضاً.

التركيب

بوليسيلوكسان الفينيل، بولي سيلوكسان الهيدروجين، الحشو، لون، إضافات، مركب البلاتين.

التخلص من المنتج

المواد المعالجة يمكن التخلص منها وفقًا للوائح الإقليمية السارية.

العلامة التجارية

®Panasil هو علامة تجارية مسجلة لصالح شركة Kettenbach GmbH & Co. KG المحدودة المسؤولية وشركائها شركة توصية.

إرشاد

ليست جميع منتجات Kettenbach متوافرة في جميع الدول.

مخصص للاستخدام من قبل أخصائيي طب الأسنان.

في حالة وقوع حوادث خطيرة تتعلق بالمنتج، يُرجى الإسراع بالتوجه إلى الشركة المصنعة والجهة المسؤولة على الفور.

تحديد المسؤولية

طالما أن استبعاد المسؤولية أمر جائز قانونا، لا تتحمل شركة Kettenbach GmbH & Co. KG المحدودة المسؤولية أي مسؤولية عن فقدان الأسنان أو الأضرار التي تنجم عن هذا المنتج، سواء كان الأمر يتعلق في ذلك بأضرار مباشرة أو غير مباشرة أو خاصة أو مصاحبة أو لاحقة، وذلك دون النظر إلى الوضع القانوني، بما فيها الضمان أو العقد أو الإهمال أو العمد.

تعتمد البيانات الخاصة بمنتجات Kettenbach على بحث شامل وخبرة استخدام فنية. نحن نوفر هذه النتائج تبعاً لأفضل ما توصلت إليه معلوماتنا، لكننا نحتفظ بحقنا في إجراء تغييرات فنية لتطوير المُنتج. هذا لا يعفي المستخدم لهذا المُنتج من مراعاة التوصيات والبيانات عند الاستخدام.

تاريخ تحرير المعلومات: 18 أبريل 2024

عرض إجمالي للمنتجات

اسم المُنتج	ISO 4823	الكثافة (تقريبا) مم	نسبة الخلط وإجمالي العبوة لكل وحدة	تقنية الخلط
Panasil® Putty	Type 0, Putty	24	علب 900 مل، 1:1 علب 400 مل، 1:1	يدويا، ملعقة معايرة واحدة (12,3 مل) لكل مركب (معجون أساسي ومعجون محفز)
Panasil® Putty Fast				
Panasil® Putty				

البيانات الفنية

اسم المُنتج	نسبة الخلط	فترة الاستخدام عند 23 درجة مئوية/ 74 درجة فهرنهايت ≤	فترة البقاء في الفم عند 35 درجة مئوية / 95 فهرنهايت ≥	نهاية التماسك* ≥	الصلابة (تقريبا) شور	التغير الخطي للمقياس (أقصى قدر) %	عودة تشكل مرنة بعد التشوه (تقريبا) %	التشكيل تحت الضغط (تقريبا) %
Panasil® Putty	1:1	2:00 دقائق	2:00 دقائق	4:00 دقائق	A 66	0.20–	99.0	2.7
Panasil® Putty Fast	1:1	1:30 دقائق	2:00 دقائق	3:30 دقائق	A 66	0.20–	99.0	2.7
Panasil® Putty Soft	1:1	2:00 دقائق	2:00 دقائق	4:00 دقائق	A 60	0.20–	99.0	2.7

إجمالي فترة التماسك (النزع من الفم) من بداية الخلط *

Manufacturer:
Kettenbach GmbH & Co. KG
Im Heerfeld 7
35713 Eschenburg
Germany

Distributed in the U.S. by:
Kettenbach LP
62-64 Enter Lane
Islandia, NY 11749
USA

CE 0123

37480/2024
Made in Germany
www.kettenbach.com